AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 16 di Juni, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Gerrit Schotte a confirma seriedad di situacion financiero

Pagina A4

## Homber cu a crea problema financiero pa hopi na Aruba, sentencia na 110 aña di prizon

Pagina A8

*A rechasa mocion di desconfiansa*

## Parlamento di Corsou a duna Minister Jamaloodin un chens mas

Pagina A3

## Minister Spies a hala atencion di Minister Wilsoe en persona

Pagina A6

## Ambiente festivo den introduccion di IBiSA y Bus di Salud

Pagina A13

# Caya grandi den pleno operacion di curason habri




Pagina A2



## Ban celebra y haci compra di Dia di Tata den Caya Grandi

Pagina A19

BON DIA Aruba

### Caya grandi den pleno operacion di curason habri

# Desaster, y mal planificacion: kende lo para responsabel???

**ORANJESTAD** – Ya caba BON DIA Aruba a informa riba e problema grandi cu esnan responsabel di e trabou den Caya Grandi a bin "descubri" relaciona cu e sistema deficiente di drenahe di awa den e area ey.
Un situacion cu gewoon ta refleha un mal estudio y falta di bon planificacion riba e bunita proyecto aki, pero mal ehecuta.
E potretnan aki ta ilustra un situacion cu ta papia pa su mes dos cos: desaster y mal planificacion. Ta inaceptabel cu un proyecto di e magnitud aki tanto pa comercio como pa nos pais ta bin confronta inconveniencia of "sorpresa" di ultimo ora gewoon pa falta di planificacion y un bon estudio.

Ta resulta incomprendibel cu despues di tanto tardansa riba ehecucion di e proyecto aki; ya na haltura di e fasenan culminante di dje ta bin resulta cu mester kibra bek riba locual a ser traha caba; y cu tanto luna di trabou, placa, sacrificio y incomodidad a demanda di nos tur, tanto di comercio







*E combinacion di potret aki ta refleha un realidad visibel pa nos tur. Djis bo mester pasa y wak cu bo propio wowonan con trabou cu a wordo realisa, ta ser destrui bek. Un desaster!*

como di pueblo en general.

Con ta posibel cu awor ta bin resulta cu despues cu nan a basha e concret diki pa instala e railnan di e tram, mester kibra parti di dje; ya cu mester instala un sistema di riolering pa evita acumulacion di awa ora cu awa ta yobe.
Un trabou cu sigur mester a wordo premira debidamente y planifica corectamente pa evita loke a sosode; ya cu ta masha conoci e problema di acumulacion di awa den caya durante temporada di awasero formal cu por cierto ta na caminda caba.

E trabou aki di instalacion di tubonan no ta uno simpel, noooo, e ta un trabou di caliber y ingenieria cu ta exigi tempo, trabou, placa, plus incomodidad pa tur hende. Awor e pregunta ta: Kende lo para responsabel di esaki??????❑

*A rechasa mocion di desconfiansa*

# Parlamento di Corsou a duna Minister Jamaloodin un chens mas

**ORANJESTAD/Willemstad** - Parlamento di Corsou a rechasa un mocion di desconfiansa ayera, pero si a acepta un mocion di desaprobacion contra Minister di Finanzas Jorge Jamaloodin, kende a bolbe haya un chens cerca parlamento pa sigui como minister den e gabinete di Prome Minister Gerrit Schotte.
Bisto tabata cu den su mayoria, Parlamento tabata dispuesto pa duna e Minister un chens di e errornan cu el'a comete den su maneho y su actitud, pero no ta probabel cu lo bay sigui tolera esakinan mas.
Den un reunion cu a tuma luga ayera den Parlamento, e Minister mester a presenta kico lo bay ta e medidanan cu lo wordo tuma pa asina enfrenta e deficit riba balansa di pago. Aki claramente e no a convence gran parti di parlamento.
Di otro banda Minister di Desaroyo Economico, Abdul Nasser el Hakim a duna un recuento di e proyectonan cu e ta realisando, mustrando cu esey ta su contribucion na un desaroyo positivo di balansa di pago, pero partidonan den oposicion no a keda convenci.
Gobierno di Corsou tin e solucion bao di control, esey ta loke Minister Jorge Jamaloodin tabata enfatisa. No tin motibo pa preocupa, el'a remarca.
Tabata notabel cu fraccion di MFK tampoco di Pueblo Soberano den Parlamento no a duna ningun comentario ni tampoco a cuestiona e Minister su maneho.
Coalicion a laga e minister na caya, segun Parlamentario Pedro Atacho a remarca, kende tabata un di esnan cu a hiba palabra den Parlamento. Dos mocion a keda pasa ayera nochi. E prome tabata di partido PAR, cu ta indica cu e Minister a informa parlamento anteriormente cu presupuesto di 2011 y presupuestonan di mas aña tabata mustra un surplus di 50 miyon, pero den 1 aña y mey a crea un deficit di mas cu 200 miyon.
Di acuerdo cu esnan cu a entrega e mocion, e minister claramente no tin e capacidad pa atende e problema financiero di e pais.
Minister Jamaloodin mes, dunando su opinion riba e mocion a bisa, cu e no ta comparti e opinion aki.
Lider di fraccion di Frente Obrero e momento ey a propone pa cambia e mocion y caminda e ta bisa pa manda e minister cas, pa haci esaki cu ta duna e minister chens pa e mes retira, un cambio cu no a cera acepta.
Finalmente a rechasa e mocion cu 12 voto pro y 8 voto contra. Partidonan di oposicion y fraccion di PNP a vota na fabor.
Di dos mocion a ser entrega pa coalicion, cu a mustra cu e Minister, conforme ley di Contabilidad, ta esun responsabel pa supervision di ehecucion di presupuesto. Sinembargo Minister Jamaloodin no a informa parlamento na tempo di e situacion financiero dificil cu e pais a pasa aden.
E mocion ta desaproba tambe e actitud di e minister dilanti parlamento. E actitud aki ta mustra un falta di respet completo y no ta corecto.
parlamento finalmente a aproba e mocion cu 11 voto na fabor y 9 voto contra.❑



Minister di Finanzas Jorge Jamaloodin

# Helmin Wiels no ta convenci cu Jamaloodin a siña su les

**WILLEMSTAD** – Democracia ta bibo bibo y ta di gala cu e acto historico y sin precedente den historia di Corsou, asina lider politico Helmin Wiels a referi a bisa ayera durante un declaracion na un medio di comunicacion local, den cuadro di mocion di desaprobacion cu coalicion a duna minister di Finansas Jorge Jamaloodin.

Wiels ta cualifica e mocion di desconfiansa di PAR ayera como fofo si tene cuenta cu e puntonan di consideracion. E lider politico di Pueblo Soberano a menciona cu e meta dje mocion aki tabata pa posiblemente kibra coalicion y trece discusion sin nodi.
Pueblo Soberano, segun Wiels a detecta e situacion aki for di tempran y ta p'esey e tabatin e mocion di desaprobacion prepara. Esaki pasobra for di dialuna PAR a anuncia cu e lo presenta e mocion di desconfiansa contra di minister Jamaloodin.


E yabi di poder ta sigui den man di Helmin Wiels.

Helmien Wiels no tin sigur cu Jorge Jamaloodin a siña su les for di loke a sosode den parlamento. "Pasobra pa bo saca les, bo mester tin un grado di cognitivo. Anto e grado cognitivo aki ta determina tambe bo realisacion di e situacion cu bo ta den dje na dado momento".

Ta p'esey Wiels no sa cu Jamaloodin a comprónde ta kico a pasa, pero e lider politico di Pueblo Soberano no ta convenci, cu tin hende rondo di Jamaloodin cu si a compronde'. E responsabilidad ta di nan pa dicidi kico nan mester haci.

**Reunion di tres lidernan**
For di ayera nochi Helmin Wiels a reuni cu lider di MAN, Charles Cooper, pa kende Wiels a expresa palabranan di elogio. Segun Wiels, Cooper ta un di e poco politiconan di berdad den coalicion.

"E ta compronde e procesonan democratico", segun Wiels.
Pa loke ta e reunion awe entre dje tres lidernan (Pueblo Soberano, MAN y MFK), relaciona cu e situacion di tension politico, Wiels no ta anticipa cu e ta bay dura largo. Loke mester sosode ta, segun e Soberano, cu ta revisa e acuerdo di gobernacion y programa. Y cada hende mester bisa cu e ta para su tras.❑

## *Durante encuentro cu minister Liesbeth Spies:*

# Gerrit Schotte a confirma seriedad di situacion financiero

WILLEMSTAD – Premier Schotte a confirma na Minister Liesbeth Spies, cu e situacion financiero di Corsou ta preocupante. Den cuadro di e situacion financiero a papia cu minister Spies con e reunionnan cu Comision Supervision financiero (Cft) a bay siman pasa.

Minister-president. Schotte a confirma, cu ta trata di un situacion di seriedad cu ta ricibi tur atencion di parti di gobierno. Actualmente gobierno ta preparando un contesta riba e sugerencianan di Cft pa cubri deficitnan cu lo por surgi e aña aki.

Prome minister Gerrit Schotte a reuni diahuebs mainta na nomber di gobierno di Corsou cu minister Hulandes Liesbeth Spies di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino. E reunion a tuma luga den un ambiente constructivo. A trata diferente topico, entre otro e programanan di cooperacion, situacion financiero di Corsou y tambe asuntonan di Husticia. Den e parti hudicial minister Elmer Wilsoe di Husticia tambe a participa den e reunion.

A confirma den e reunion cu e topico di autoridad pa pidi asistencia hudicial (rechtshulpverzoeken) lo no keda trata den e reunion aki, si no den un combersacion bilateral entre minister Ivo Opstelten di Husticia di Hulanda cu minister Wilsoe. Den e cuadro aki a papia tocante cartanan cu minister Spies y minister president Schotte a intercambia tocante e manera cu a trata e topico di asistencia hudicial.

Minister Spies a menciona den un carta e aspecto cu 'consensusrijkswetten' manera esun di Ministerio Publico no ta duna opcion pa un partido riba su so por cancela e lei (eenzijdig opzegrecht). Corsou tin un otro opinion huridico, pero a dicidi conhuntamente cu no ta un asunto di actualidad y cu lo profundisa riba e topico huridico aki den seno di e siguiente conferencia di Reino.

Tambe a papia tocante progreso riba e diferente programa di cooperacion entre Hulanda i Corsou manera IVB (Institutionele Versterking Bestuur) y OJSP (Onderwijs en Jongeren Samenwerkingsprogramma). Corsou ta bay duna atencion riba con por sigui financia programanan asina despues cu financiamento di Hulanda ta caba na 2013 i 2014.❑



*Prome Minister Gerrit Schotte.*

# 40% DISCOUNT ON MEN COLLECTION

ONLY **15 AND 16 OF JUNE**



*Minister Spies a hala atencion di Minister Wilsoe en persona*

# Hulanda ta desaproba cu Corsou a acerca Merca den caso Biento

**WILLEMSTAD / ORANJESTAD** – Hulanda no ta aproba cu Corsou a acerca Merca directamente pa e caso Biento recientemente. Esey ta loke cu Minister Hulandes Spies a bisa tanto Minister di Husticia Elmer Wilsoe y Minister Presidente Gerrit Schotte personalmente e siman aki na Corsou.

E mandatario Hulandes, den presencia di Schotte, a duna Wilsoe su 'les' di con tin cu atende asuntonan di Reino ora cu ta trata cu paisnan manera Merca, cu tin tratado cu Reino Hulandes.

"Bo no por djis tuma contacto cu un pais cu tin tratado cu Reino Hulandes riba un cierto topico" Spies a reclama na e dos mandatarionan di Corsou, mustrando cu Hulanda no ta aprecia esaki; sigur no despues cu Merca a hala atencion di Hulanda riba actuacion di Corsou recientemente den e caso menciona.

Segun Spies, e accion iresponsabel aki di Corsou a crea bruhacion cerca e partner den Reino, esta Merca. Problema segun Spies sinembargo ta cu Corsou ta pensa diferente riba henter e asunto aki, y esey ta preocupa Hulanda. Segun e mandatarionan di Corsou, nan tin tur derecho pa deshaci di e asina yama 'consensuswet'.

Loke cu Spies a bin tende durante e intercambio, ta cu e mandatarionan di Corsou ta mustra cu unilateralmente pues por actua y esey ta algo cu Spies no ta di acuerdo cun'e. "Segun mi, esey no ta posibel segun Statuut".

E mandatario a sigura cu e ta bolbe Hulanda y atende e asunto mesora cu su coleganan di Conseho di Minister di Reino pa asina mira kico tin cu haci awor riba e topico aki.

Tabata siman pasa cu Hulanda a confirma cu Gobierno di Merca a hala atencion di Gobierno Hulandes riba e metemento di Minister Wilsoe den e famoso caso 'Biento' di catochero Robby dos Santos. Minister Liesbeth Spies a confirma esaki y a priminti Tweede Kamer cu lo e atende e asunto cu e mandatario concerni durante su bishita na Corsou e siman cu a pasa.

E reclamo segun Merca tabata cu no ta comun pa tin bruhamento entre partnernan cu tin tratado internacional cu otro, riba ayudo di afo ora cu ta trata Reino Hulandes. Como tal Gobierno di Merca a manda e peticion pa embahada Hulandes na Washington pa clarificacion riba e asunto aki door di Gobierno Hulandes di metemento di Corsou relaciona cu e caso Biento.

Merca a cuestiona Hulanda cu e mandatario di Husticia di isla di Corsou a manda un carta pa Minister di Exterior Mericano Hillary Clinton, pa e revoca e beslag poni riba e propiedad di Ponsford Overseas y Tula Finance di catochero Robbie dos Santos. Dos Santos ta wordo sospecha di fraude cu belasting, labamento di placa y 'valsheid in geschrifte'. E peticion di Wilsoe a lanta hopi stof, y mas interesante ainda ya cu Wilsoe no ta considera esaki como intervencion sino mas bien un peticion na Merca pa 'mantene su mes na ley'. ❑

## Resultado di examen OAA beroepsonderwijs sumamente positivo

E trabou duro tambe a duna na fruta na OAA, diahuebs anochi 15 di juni Openbare Avondleergangen Aruba (OAA) departamento di beroepsonderwijs (scol di ofishi) tambe a anuncia e resultado di examen pa e aña escolar 2011-2012. Tanto na EPB Hato y EPB San Nicolaas e resultadonan a wordo presenta pa e candidatonan.

E aña aki un total di 223 candidatonan a participa na e examennan. Den e prome tanda ya 71% di e candidatonan cu a haci examen a slaag. Dia 21 y 22 di juni tin herexamen.

E di dos tanda aki semper ta duna oportunidad pa algun candidato slaag y hisa e resultado final. E aña aki tin 12 candidato cu lo por logra nan diploma ainda.

Esaki lo trece e resultado ariba 76%.OAA ta felicita tur esunnan cu a slaag y ta desea tur e 12 candidatonan cu tin herexamen hopi exito otro siman diahuebs y diabierna.

Esunnan cu a slaag ya por pasa busca nan carchi pa e fiesta di diploma riba dia 5 juli proximo na oficina di OAA na playa.

E candidatonan por busca carchi na oficina di OAA na San Nicolaas tambe.❑

*Parlamentario sr. Booshi Wever*

# S&P y UBS a yuda gobierno haya placa fia riba mercado internacional pa sigui gasta

***Actualmente e deficit di gobierno ta 6.8 porshento di e GDP***



**Parlamentario sr. Booshi Wever**

**ORANJESTAD** - Parlamentario independiente sr. Booshi Wever ta haya cu falta mas informacion riba e rapport di Standard & Poors(S&P).

E cifranan den e rapport di S&P ta satisfactorio pa pais Aruba berdad pero ta sinti cu no a duna e organisacion internacional tur cos. E parlamentario a indica cu loke APFA, Banco Central y otro organisacion ta bisa di nan situacion financiero y di finansas di gobierno ta diferente. Gobierno tin varios obligacion financiero cu no ta den e rapport di S&P.

Actualmente e deficit di gobierno ta 6.8 porshento di e GDP. Esaki por ser compara cu nivel nan di Grecia. S&P ta keriendo e Minister Presidente cu e ta bay tuma medida pa baha e deficit na 3 porshento. Esaki ta un reduccion di mas cu dobel y ta un risico. Na Hulanda ta premirando cu ta bay tin un deficit di 4.6 na 2013. Ta papiando aki di 18 miljard Euro. Hulanda tambe kier logra yega na 3 porshento y cu dificultad Hulanda lo pasa medida.

Na Aruba Prome Minister Mike Eman ta uza un compania UBS Bank pa yuda traha oferta.

Cosnan cu antes cu propio empleado publico tabata haci awe pueblo di Aruba tin cu paga un compania priva traha e evaluacion. Gobierno ta bay haya luz berde riba mercado internacional hunto cu e grupo di UBS. E mesun compania cu ta yuda tapa cos pa gobierno ta e mesun nan cu ta yuda pa busca placa fia.

Organonan oficial na Aruba mester cuminsa papia. Si e instancianan oficial aki no bisa nada nan ta participa hunto cu gobierno den e situacion aki.

Ora e realidad dal tur hende e momento ey e instancianan ta bay tira e culpa riba gobierno. Sr. Booshi Wever a indica cu e la manda dos carta pa Aruba Trade and Industries Association(ATIA) y Sindicato den Union y tur otro sindicato den e carta aki lo puntra nan si a tene cuenta cu tur e debenan na Aruba. Den esaki tambe ta bay manda un carta pa S&P mustrando nan riba e debe di 700 miyon cu tin na APFA. Esaki ta un debe cu gobierno tin cu bay paga.

Un proyecto cu ta bay pone gobierno den un compromiso di Green Coredor cu ta bay costa 360 miyon florin den 30 aña. Un proyecto cu ta bay aumenta e deficit cu un suma di 15 miyon florin pa aña. Tin hopi informacion cu Prome Minister Mike Eman no a bisa e organonan internacional. Pa por contra aresta e situacion nan pa reduci e deficit mester introduci medida.

Booshi Wever no ta kere cu Prome Minister Mike Eman ta bay tuma medida den aña di eleccion. Wever ta kere cu S&P y UBS a yuda gobierno haya placa fia riba mercado internacional pa sigui gasta.❑

## *R. Allen Stanford su destino a cambia ayera*

# Homber cu a crea problema financiero pa hopi na Aruba, sentencia na 110 aña di prizon

**ORANJESTAD –** E homber cu a causa hopi problema financiero na Aruba y laga varios trahado desampara 3 aña pasa, a haya 110 aña di castigo di prizon na Merca. E biyonario R. Allen Stanford cu na 2009 a causa un collapse financiero cu a afecta hasta un instancia aki na Aruba e tempo ey, a tende su castigo pero no ta conoci si esunnan desampara por recupera loke cu nan a perde.

Esaki ta inclui esunnan afecta na Aruba.

Tabata na comienso di 2009 ora cu diripiente un compania financiero cu tabata opera sin hopi buya na Aruba, y ubica den centro di Oranjestad, a haya su mes den noticia sin sa. Su doño internacional lo a wordo atendi pa autoridad financiero Mericano y acusa di a conspira mas di 7 biyon di fondo durante un periodo di 20 uzando e asina yama schema di Pontzi. E acto aki a afecta un grupo grandi di persona cu den cuestion di rato, a perde inversionnan cuantioso cu nan a haci, debi cu autoridad federal a 'freeze' tur e fondonan di e compania rond mundo. Fuera di esaki un grupo di trahado cu tabata traha pa e 'filial' di Aruba, un dia pa otro nan a keda sin trabou, y sin un siguransa di un futuro. No solamente nan, sino tambe e grupo grandi di persona local cu a inverti placa den e compania, a haya nan mes desampara. Poco poco puyitonan a cuminsa sali afo y algun abogado a haya nan mes ta representa e grupo basta grandi di personanan afecta financieramente, y tambe e grupo chikito di trahado. No por a haci mucho pa e personanan aki y e abogadonan a retira di e caso debi cu no por a haci pues mucho cos mas. E trahadonan poco poco a cuminsa busca trabou otro caminda, y awe algun di nan ainda ta pega cu e situacion aki.

Pa loke ta Stanford, tabata na comienso di 2009 cu tanto e autoridad regulatorio financiero Security & Exchange Commission, FBI y tambe FINRA (Financial Industry Regulatory Authority a cuminsa cuestiona e entradanan halto cu e clientenan cu a inverti placa, tabata haya. A dicidi di freeze tur e propiedadnan y cuenta di banconan internacional cu a afecta Aruba tambe. Mes momento a ordena Stanford pa entrega su paspoort. E la disparce sinembargo y algun luna despues, a keda deteni sorpresivamente ora cu e la purba huy toch, pa un di e islanan cu e tabata frecuenta hopi y tabatin te hasta su nacionalidad (Antigua) .


**R. Allen Stanford, den su "bon tempo".**

Mirando e impacto grandi cu e asunto tabatin internacionalmente, gobiernonan a cuminsa interveni pa scapa loke por a scapa. Entre nan tabatin Eastern Caribbean Central Bank (ECCB) cu a tuma e Bank of Antigua (BOA) over y a yama esaki Eastern Caribbean Amalgamated Bank (ECAB). Gobierno Venezolano tambe a tuma e filial Stanford Bank Venezuela pa evita problema. Na Aruba tabatin un debate pakico Banco Central no a haci nada riba e asunto aki y a laga e asunto yega asina leu.

Aña pasa e caso mester a tuma luga pero esaki a pasa pa comienso di e aña aki. Na mei a haya Stanford culpabel y ayera hues a dicta e sentencia di 110 aña di prizon. Stanford tabata balora na un suma di 2 biyon dollar financieramente. ❑

# 100 % di alumnonan a slaag na Schakel College








E prome examenklas di Schakel College na Aruba a slaag den un solo biaha. Awe tur e candidatonan di MAVO eindexamen ta di celebracion. Directora Inge la Haye ta hopi contento cu e resultado." Nos ta hopi orguyoso di nos alumnonan. ta un logro tremendo".

Schakel College a cuminsa na aña 2008. Cada aña e scol a crece cu un aña di scol nobo.

Den e aña escolar 2011-2012 Schakel College a ofrece pa prome biaha un metodo completo di MAVO y tambe e prome cuater añanan di HAVO y VWO. Den e aña escolar 2013-2014 Schakel College lo transforma su mes den un scol completo cu examenrichtingen MAVO, HAVO y VWO.

Riba e combinacion di foto nos ta mira e muchanan ricibiendo e bon noticia.❑

# Aruba Ports Authority a haci donacion di 8 mil dollar na Arco Iris Kleuterschool

**ORANJESTAD** - Florida Caribbean Cruise Association(FCCA) y Aruba Ports Aturhotiy a haci donacion di 8 mil dollar na Arco Iris Kleuterschool. Director di Aruba Ports Authority(APA) a haci entrega di e check aki. Directora di Arco Iris Kleuterschool Sra. Enid de Cuba y miembro di Comision di Mayor Sra. Deyanira Jansen a ricibi e donacion aki.

Aruba Ports Authority a haci un aplicacion na Florida Caribbean Cruise Asosciation Foundation pa un donacion na Aruba. E ta un fundacion cu ta yuda den Caribe pa purba stimula proyectonan di desaroyo den diferente sector den islanan di Caribe. APA a logra haya un donacion pa Arco Iris cu tin un proyecto bunita destina pa e fondo aki.
E fondo aki ta bay yuda haci un diferencia na e scol. Otro aña Arco Iris Kleuterschool ta celebrando 60 aña di existencia y e fondo a yega na bon momento. Constantemente Arco Iris Kleuterschool ta haciendo cambio na e scol. E ta innovando constantemente den contenido di enseñansa como den manera di acerca e muchanan. Esaki no ta algo cu ta bay sin gasto. E donacion di APA y FCCA ta bay yuda pa organisa e scol mas miho.
E intencion ta pa bay traha un local multi-funcional. Eynan e muchanan ta haya enseñansa na un otro nivel. Nan por uza tecnologia y uza material di nivel mas halto den e localidad aki. ta bay implementa un biblioteca, luga pa haci drama, expresion y tambe duna presentacion nan audio visual. Directora di Arco Iris Sra. Enid de Cuba a indica cu e donacion nan aki



ta yuda netamente den e realisacion di e proyecto aki.
Un grupo importante pa Arco Iris School ta e comision di mayor. E comision aki ta yuda na diferente forma pa recauda Fondo pa e scol. Sra. Deyanira Janssen a ilustra cu durante e ultimo añanan a percura pa mehora e facilidad di e scol. Comision di mayor a yuda pa pone airco, material didactico . A traha un muraya na e parti pariba di e scol. E intencion di e comision di mayor ta pa haci e experiencia di e hoben mas agradabel na e scol.
E forma con e comision ta yuda na aporta y mantene e bunitesa di e scol ta dor di organisa actividadnan pa recauda fondo. Comision di mayor a enfatisa con importante cada donacion ta pa e scol. E gesto di APA y FCCA ta yuda sigur na e trabounan cu e comision di mayor y Arco Iris Kleuterschool su directiva diario pa mehora e infrastructura di e scol y tambe tur loke tin rond di e scol.❑

# No por bisa cua ta e arma cu a uza pa mata victima na Tarabana

**ORANJESTAD** --- E rumannan Ali Kai Thielman y Alejandro Thielman di Aruba y Richenol Jamanika di Curacao a bolbe presenta ayera mainta dilanti Hues pa e lamentabel caso di matamento di e homber M.K. Adebanie riba 14 Augustus 2011.
Ta asina cu ayera tratamento di e caso a tuma lugar parcial ya cu mester a pospone tratamento di e caso door cu tin un otro caso contra Ali Kai y Richelon pero abogado no a haya e documentonan.

**Mata persona den pelea.**

E acusacion cu Fiscal a presenta ta cu Jamanika, Alejandro y Ali Kai ta complice di a mata Adebanie. Subsidiario nan ta wordo acusa di violencia publico cu consecuencia cu e victima a fayece. Ademas nan ta wordo acusa di lo a maltrata e persona cu un arma cu consecuencia cu el a muri.
Alejandro tambe ta wordo acusa cu riba 12 di Juli e tabatin un cantidad di cocaina den su poder.

**Sospechoso deteni cu 16 papelucho di cocaina**

Hues a cuminsa cu e parti di droga. Ta asina cu Polis a para Alejandro riba 12 di Juli 2011 caminda e tabata maneha un auto cu dos plachi di number diferente.

Investigacion a mustra cu Alejandro no tin rijbewijs, no tin seguro pa e auto y tambe number di auto paga.
Ademas Polis a constata cu den e auto tabatin un cantidad di tubonan di koper.

A sospecha cu e tubonan aki lo ta procedente di ladronicia y p'esey a decidi di confisca e auto.
Ora a bay listra Alejandro a bin hay'e cu 16 papelucho di cocaina. Segun Alejandro esakinan ta pa su propio uso. Ta algo mas cu 9 gram e 16 papeluchonan a pisa. Alejandro a laga sa cu e ta un adicto.

**No sa cua ta e arma cu a uza pa mata**

Hues a bisa cu for di e proces-verbaal di Polis por compronde cu dia 12 Augustus 2011 asistencia di Polis a wordo pidi na Tarabana.
Eynan e agentenan di Polis a haya M.K. Adebanie ta sangra den un auto. E tabata na bida y tabata blo bisa cu ta Ali Kali a hink'e.

A constata cu e tabatin hinca na pecho. Cu ambulance el a wordo transporta pa hospital caminda despues el a fayece.
Rapport medico ta mustra cu e victima tin tres herida chikito na altura di curason. Nan ta manera tres hinca. Ademas tras di su man drechi e tabatin tres herida basta severo.
Ademas algun rasca. Investigacion ta mustra cu dos di e hincanan na pecho, a perfora su curason y door di esey el a sangra y muri.
Ademas den su orina a haya cocaina, marihuana y heroina.

Hues mustra cu no tin claridad cu kico realmente a mata e victima. Ta papia di un biga cu lo tin tres clabo na dje.
Fiscal a laga sa cu for di e investigacionnan no tin indicacion cu kico lo a mata e victima. Hues a mustra cu no ta solamente un persona a dal e victima cu un pida palo sino mas.

Ta asina cu anterior Hues a pidi Fiscal pa laga investiga esaki. Fiscal a bisa Hues cu a base di e investigacionnan haci di TOD, no por haci mas investigacion na Instituto Forence na Hulanda.
Esey ta nifica cu tin tres sospechoso caminda nan a bringa cu e victima y a maltrat'e cu palo y hasta cuchiu pero no tin indicacion kico exactamente a mata e victima.
Tratamento di e caso no a sigui y a keda pospone pa September, unda lo bay scucha kico Fiscal ta pensa di e caso y tambe defensa di abogado.❑

# Ambiente festivo den introduccion di IBiSA y Bus di Salud








**ORANJESTAD –** Ayera tardi den un ambiente festivo a ser introduci tanto IBiSA (Instituto di Bida Saludabel y Activo)hunto cu e Bus di Salud. Minister di Salubridad Publico, Dr. Richard Visser hunto cu sr. James Hospedales, kende Coordinador di Prevencion y Control di malesanan Cronico di Organisacion Panamericana di Salud (PAHO), a yega abordo di e Bus di Salud na Frankrijkstraat, caminda un grupo di danza a duna nan un caluroso bonbini. E bus cu a ser adapta na Hulanda a bira un sensacion dilanti di un grupo grandi di invitado cu a conta cu presencia di miembronan di parlamento y representante di gobierno, y delegadonan di PAHO.

E bus aki ta ekipa cu aparatonan sofistica y e lo bira un instrumento importante lo yuda hopi den e meta cu IBISA tin di promove programanan y proyectonan pa stimula un bida saludabel y activo den nos comunidad Arubano.

E bus di salud lo bishita turbarionan rond Aruba, nan lo realisa testnan di salud general, condicion fisico pa preveni cierto malesanan y pa suministra informacion riba con pa actua den caso di sobrepeso of obesidad.

IBiSA a incorpora den su organisacion e instituto prestigioso cu semper a traha pa Deporte y Movecion, IDEFRE, y tambe lo traha cu otro instancianan riba e tereno di salud, entre otro Wit Gele Kruis, Fundacion "Pro Lechi Mama", FADA, Directie Volksgezondheid, y IPA.

IBiSA (Instituto Biba Saludabel y Activo) ta un iniciativa di Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. R.W.M Visser basa riba su maneho di Salubridad preventivo y muy particular su plan pa combati obesidad.❑

*Pendiente pa su caso na September*

# Hulandes gara cu 440 gram di marihuana y 24 mil florin den libertad

**ORANJESTAD** – E Hulandes Amit Beachan, kende a wordo deteni na aeropuerto cu 440 gram di marihuana y cu e tabatin 24 mil florin cun'e cu e kier a pasa cun'e sin declara esaki, ayera mainta a scucha Hues ordena pa lag'e liber pendiente di su caso penal cu lo tuma luga na September.

**ACUSACION**

Amit Beachan ta wordo acusa cu riba 23 Maart 2012, conhuntamente cu un otro a importa marihuana. Ademas hunto cu otronan a sconde 24 mil florin siendo cu e tabata sa cu e placa ta procedente di crimen. Tambe e ta wordo acusa di labamento di placa. Ta asina cu riba e fecha menciona, Amit tabata hunto cu e homber de Jesus Martinez, kende tambe a wordo gara cu un cantidad di marihuana y placa.

**POSPONE CASO**

E caso ayera tabata pro forma o sea cu e no a wordo trata. Fiscal a splica Hues cu e motibo cu e caso ta pro forma ta pasobra ainda e proces-verbaal final no ta cla. Ademas e schedule pa tratamento di casonan penal ta completamente yen pa e proximo lunanan. Fiscal a propone pa dia 28 September pa 8.30 di mainta trata e caso.

**LAGA SOSPECHOSO LIBER**

Abogado mr. J. Croes a mustra cu Amit ta wordo acusa di a importa 440 gram di marihuana cun'e y no a notifica placa riba 20 mil florin. E abogado a bisa Hues cu segun maneho di Ministerio Publico pa e cantidad di droga ta algun luna di prizon ta exigi. El a remarca e otro sospechoso de Jesus Martinez, cu a wordo gara hunto cu Amit, a importa 560 gram. El a apela su detencion na Hof y Hof ta haya cu no por conta e droganan di Amit y de Jesus Martinez hunto aunke cu nan a biaha hunto.

Ademas Hof a mustra cu pa no declara placa normal ta impone un boet pisa y no ta motibo pa e persona mester keda cera. E sospechoso de Jesus Martinez a wordo laga liber y a bay Hulanda pendiente di e caso penal. E abogado a mustra cu segun EVRM un sospechoso mester wordo laga liber en espera di su caso penal ora cu no tin mas investigacion andando. E no ta haya cu tin motibo pa sigui detene e sospechoso.

Fiscal a bisa cu den e caso di Amit tin motibo di peso pa rechasa e peticion. E Fiscal a sigui bisa cu ademas di importacion di marihuana, e sospechoso ta wordo acusa di labamento di placa y subsidiario di no a declara suma mas cu 20 mil florin. Segun Fiscal, e caso di e otro sospechoso ta otro. E ta wordo acusa di importacion y no a declara e suma di placa. E no a wordo acusa di labamento di placa di droga.

Segun e abogado, tata di e sospechoso a manda documentonan cu ta mustra cu e sospechoso a bende un Mercedes y e placa aki e kier a bay gamble den casino. Segun e abogado e tabatin un caso di no declara placa y e persona a haya un multa. E no ta mira pakico e sospechoso mester keda sinta asina hopi.

Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa 28 September pero ta suspende e detencion di e sospechoso. Ayera mes Amit a wordo laga liber y lo regresa Hulanda pendiente di e caso.❑

*Parlamentario Lainda Westerhof*

# Economia di Aruba a recupera masha lihe despues di recesion di 2009/2010

## *Resultado di Standard & Poor's ta mustra cu Aruba su maneho economico ta bon*

**ORANJESTAD** - Parlamentario Lainda Westerhof ta elogia e maneho economico di gobierno; y e ta indica cu un biaha mas Gabinete Mike Eman ta demostra cu danki na e esfuersonan haci a aporta na un logro grandi y positivo pa cu e resultado di Standard & Poor's.

E resultado a demostra cu Aruba ta mantene su rating di A-/A-2 y cu cosnan lo sigui stabiel pa pais Aruba. E economia di Aruba a recupera masha lihe despues di e recesion di 2009/2010 cu un crecemento economico di casi 9% aña pasa.

Parlamentario Lainda Westerhof ta menciona cu no mester lubida cu 30 di october 2009 Gabinete Mike Eman a haya un pais economicamente instabil cubri pa un nubia scur. Ta hustamente Gabinete Mike Eman a haci tur esfuersonan pa asina trece stabilidad bek pa pais Aruba. Un gobierno cu a bin cu un solo mision cual ta mehora e situacion financiero y e bienestar general di pais Aruba. Parlamentario Lainda Westerhof a menciona cu e resultado di Standard &Poor's ta mustra cu e miembronan di Gabinete Mike Eman a cumpli cu e proposito y vision cu cual nan a drenta den gobierno 30 di October 2009. Segun Parlamentario Lainda Westerhof nos mester ta orguyoso di e resultado den comparacion cu e resultado di otro paisnan. Tur esaki ta mustra cu Aruba ta riba e bon caminda cu su maneho economico.

Ta bon pa aclarea pa fraccion di MEP cu ta lansa preguntanan cu intencion pa trece confusion den pueblo. Parlamentario Lainda Westerhof ta bisa cu Gabinete Eman a priminti pueblo un solo cos y esey ta cu jamas nan lo laga Aruba pasa den e berguensa y e desaster cu e Gobierno di MEP a laga a tras. Pone Aruba bou un nubia scur y laga e caha di gobierno bon bashi. Sin lubida tambe ta bon pa menciona e incumplimento pa loke ta trata e FATF cu no tabata reporta y a hinca Aruba den un scuridad pa e parti di incumplimento.



Parlamentario Lainda Westerhof

Awor lamentablemente fraccion di MEP kier tira lodo den wowo di pueblo pa haci mane ta cosnan negativo so ta tuma lugar mientras cu Standard & Poor's ta papia otro idioma. Como un bon representante di pueblo sin importa e diferencia di color politico mester por sali positivo den pueblo ora ta trata algo cu ta na fabor di pais Aruba y no keda indoctrina solamente negativismo. E rating positivo ta yuda den crea e confiansa y habri porta no solamente pa inversionistanan local pero tambe pa esnan di afo. ❑




# OPORTUNIDAD PA TRABOU




**Departamento di Progreso Laboral** seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:
**08 juni 2012 t/m 14 juni 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

| NR. | FUNCION | COMPANIA |
|---|---|---|
| 674 A | Technician Valve Repair | Furmanite Aruba N.V. |
| 675 | Project Manager | Furmanite Aruba N.V. |
| 675 A | Operational Manager | Odius Realty N.V. |
| 676 | Lead Technician All round | Furmanite Aruba N.V. |
| 677 | Lead Technician Machining | Furmanite Aruba N.V. |
| 678 | Slager | Tur Dia Supermarket |
| 679 | Butcher (Slager) | 88 Food Mart |
| 680 | Stylist | Ariani Beauty Salon |
| 681 | Manicuriste | Ariani Beauty Salon |
| 682 | Estilista (Kapper/-ster) | The Heaven's Hair Studio Supply |
| 683 | Slager | Bo Wah Supermarket N.V. |
| 684 | Kok | Bo Wah Restaurant |
| 684 A | Kok | Bo Wah II |
| 685 | Cheff Cubano | Mi dushi Sazon |
| 686 | Specialist Jewelry | GemaniJewelers |
| 687 | Waiter | Cuba's Cookin |
| 688 | Metselaar | New Marson Const. & Cleaning |
| 689 | Busboy | Cuba's Cookin |
| 690 | Werkvoorbereider | Albo Aruba N.V. |
| 691 | Projectleider | Albo Aruba N.V. |
| 692 | Wegenbouwkundig werkvoorbereider | N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij |
| 693 | Cook | Tandoor Palace |
| 694 | Uitvoerder wegenbouwkundig | N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij |
| 695 | Wegenbouwkundig projectleiderwerkvoorbereider | N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij |
| 696 | Cleaner Night | Crown Real Estate N.V. |
| 697 | Cookhelper | Tandoor Palace |
| 698 | Scaffold Builder | Gen- Con Contractor N.V. |
| 699 | Schoonheidsspecialist | Dive Re-Skin |
| 700 | Kok | Weng Kee bar |
| 701 | Meubelmaker | Wing Tung Homecenter N.V. |
| 702 | Slager | Wai Fat Supermarket |
| 703 | Mixologist | White Modern Cuisine |
| | | |
| 453 | Technician Monteur | Baba's Tv & Appliances Depot |
| 645 | Inter Total Services N.V. | Room Attendant |
| 651 | Pastry Bakker | Panaderia Moderna |

| NR. | FUNCION | COMPANIA |
|---|---|---|
| 652 | Autowasser | All Drive Car Rental N.V. |
| 657 | Kok | Bar Restaurant Tio Pepe |
| 658 | Banketbaker | Shaba Pastry |
| 660 | Sales Manager | Diamonds International |
| 661 | Assistant Manager | Diamonds International |
| 666 | Cook | Sividivi Bar & Restaurant |
| 667 | Dishwasher | House of Japan |
| 668 | Strijkster | Dry Express |
| 670 | Bewaker | Safety and Resonse security services |
| | | |
| 602 | Keukenhelper | Sbarro |
| 607 | Diesel Monteur | SuperCar Rental N.V. |
| 611 | schoonmaakster | Gen-Con Contractor N.V. |
| 615 | Bordenwasser | Tortuga Bar & grill Turle Nest N.V. |
| 626 | Restaurant Supervisor | Sciue Sciue |
| 627 | Restaurant Supervisor | Taste Of Belgium |
| 628 | Busboy | Flying Fishbone Restaurant |
| 629 | Cleaner | Aqua Grill |
| 630 | Schoonmaker | Tatami Sushi Bar |
| 633 | Slager | Springfield Supermarket |
| 634 | Freezer Attendant | Springfield Supermarket |
| 635 | Kok | Blossom Restaurant |
| 636 | Tegelzetter | El Flaco Aannemers Bedrijf N.V. |
| 638 | Cleaner | Moomba Beach Restaurant |
| 639 | Schrijnwerker | El Flaco Aannemers Bedrijf N.V. |
| 642 | Bakker | Sunrise Baker&Soda Fountain |
| | | |
| o-107 | Beach attendant/ Sales Representative | New Kid Float Rental & Watersport |
| o-113 | General Housekeeping | Brickel Bay Beach Club N.V. |
| o-114 | Peluquero/a | Jose's Beauty Parlor |
| o-120 | Spa, Manager | Brickel Bay Beach Club N.V. |
| o-121 | Housekeeping Supervisor | Brickel Bay Beach Club N.V. |
| o-122 | Timmerman (Fijn Werk) | Builders Systhem N.V. |
| o-123 | Counter Bediende | Dunkin Donuts |
| o-124 | Assistant Baker | Dunkin Donuts |
| o-125 | Timmerman (Ruuw) | Djion |

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

.

## Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

***Den nos registro di DPL tin personanan*** cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

- Driver Truck
- Electricien
- Administratie
- Receptionist
- Telefonist
- Cashier
- Schilder
- Drukker
- Bode
- Welder
- Timmerman
- Hostess

**Rekesitonan ora di solicita na DPL;**
•Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
•Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
•Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
•Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
•DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunado di trabou, geel solicitante ), ambos partido **mester yena** e prome pagina na final di e prome entrevista y mester entreg'e bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunado di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
•No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

**Tips pa dunadonan di trabou**
•Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
•DPL tin un variedad basta amplio di buscadonan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
•Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa yega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
•Solicitantenan cu acerca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita cerca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
•Solicitantenan cu DPL manda riba bo vacatura den Jobcenter, ta bay solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunado di trabou **mester** percura pa e carta yega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no ta yena debidament, DPL lo no acept'e.*
•E dunado di trabou mester entrega e carta personalmente na DPL
•Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunado di trabou ta permiti di tin un representante so!

*Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw*

# We don't need no education



PAUL KRUGMAN


Hope springs eternal. For a few hours I was ready to applaud Mitt Romney for speaking honestly about what his calls for smaller government actually mean.

Never mind. Soon the candidate was being his normal self, denying having said what he said and serving up a bunch of self-contradictory excuses. But let's talk about his accidental truth-telling, and what it reveals.

In the remarks Romney later tried to deny, he derided President Barack Obama: "He says we need more firemen, more policemen, more teachers." Then he declared, "It's time for us to cut back on government and help the American people."

You can see why I was ready to give points for honesty. For once, he actually admitted what he and his allies mean when they talk about shrinking government. Conservatives love to pretend that there are vast armies of government bureaucrats doing who knows what; in reality, a majority of government workers are employed providing either education (teachers) or public protection (police officers and firefighters).

So would getting rid of teachers, police officers, and firefighters help the American people? Well, some Republicans would prefer to see Americans get less education; remember Rick Santorum's description of colleges as "indoctrination mills"? Still, neither less education nor worse protection are issues the GOP wants to run on.

But the more relevant question for the moment is whether the public job cuts Romney applauds are good or bad for the economy. And we now have a lot of evidence bearing on that question.

First of all, there's our own experience. Conservatives would have you believe that our disappointing economic performance has somehow been caused by excessive government spending, which crowds out private job creation. But the reality is that private-sector job growth has more or less matched the recoveries from the last two recessions; the big difference this time is an unprecedented fall in public employment, which is now about 1.4 million jobs less than it would be if it had grown as fast as it did under President George W. Bush.

And, if we had those extra jobs, the unemployment rate would be much lower than it is – something like 7.3 percent instead of 8.2 percent. It sure looks as if cutting government when the economy is deeply depressed hurts rather than helps the American people.

The really decisive evidence on government cuts, however, comes from Europe. Consider the case of Ireland, which has reduced public employment by 28,000 since 2008 – the equivalent, as a share of population, of laying off 1.9 million workers here. These cuts were hailed by conservatives, who predicted great results. "The Irish economy is showing encouraging signs of recovery," declared Alan Reynolds of the Cato Institute in June 2010.

But recovery never came; Irish unemployment is more than 14 percent. Ireland's experience shows that austerity in the face of a depressed economy is a terrible mistake to be avoided if possible.

And the point is that in America it is possible. You can argue that countries like Ireland had and have very limited policy choices. But America – which unlike Europe has a federal government – has an easy way to reverse the job cuts that are killing the recovery: Have the feds, who can borrow at historically low rates, provide aid that helps state and local governments weather the hard times. That, in essence, is what the president was proposing and Romney was deriding.

So the former governor of Massachusetts was telling the truth the first time: By opposing aid to beleaguered state and local governments, he is, in effect, calling for more layoffs of teachers, policemen and firemen.

Actually, it's kind of ironic. While Republicans love to engage in Europe-bashing, they're actually the ones who want us to emulate European-style austerity and experience a European-style depression.

And that's not just an inference. Last week R. Glenn Hubbard of Columbia University, a top Romney adviser, published an article in a German newspaper urging the Germans to ignore advice from Obama and continue pushing their hard-line policies. In so doing, Hubbard was deliberately undercutting a sitting president's foreign policy. More important, however, he was throwing his support behind a policy that is collapsing as you read this.

In fact, almost everyone following the situation now realizes that Germany's austerity obsession has brought Europe to the edge of catastrophe – almost everyone, that is, except the Germans themselves and, it turns out, the Romney economic team. Needless to say, this bodes ill if Romney wins in November. For all indications are that the his idea of smart policy is to double down on the very spending cuts that have hobbled recovery here and sent Europe into an economic and political tailspin. ❑




# What Republicans think



**DAVID BROOKS**


Democrats frequently ask me why the Republicans have become so extreme. As they describe the situation, they usually fall back on some sort of illness metaphor. Republicans have a mania. President Barack Obama has said that Republicans have a "fever" that he hopes will break if he is re-elected. I guess I'd say Republicans don't have an illness; they have a viewpoint. Let me describe it this way: In the 1950s, Dwight Eisenhower reconciled Republicans to the 20th-century welfare state. Between Ike and George W. Bush, Republican leaders basically accepted that model. Sure, they wanted to cut taxes and devolve power, but, in practice, they sustained the system, often funding it more lavishly than the Democrats.

But many Republicans have now come to the conclusion that the welfare-state model is in its death throes. Yuval Levin expressed the sentiment perfectly in a definitive essay for The Weekly Standard called "Our Age of Anxiety":

"We have a sense that the economic order we knew in the second half of the 20th century may not be coming back at all – that we have entered a new era for which we have not been well prepared. ... We are, rather, on the cusp of the fiscal and institutional collapse of our welfare state, which threatens not only the future of government finances but also the future of American capitalism."

To Republican eyes, the first phase of that collapse is playing out right now in Greece, Spain and Italy – cosseted economies, unmanageable debt, rising unemployment, falling living standards. America's economic stagnation is just more gradual.

In the decades after World War II, the U.S. economy grew by well over 3 percent a year, on average. But, since then, it has failed to keep pace with changing realities. The average growth was a paltry 1.7 percent annually between 2000 and 2009. It averaged 0.6 percent growth between 2009 and 2011. Wages have failed to keep up with productivity. Family net worth is back at the same level it was at 20 years ago.

In America as in Europe, Republicans argue, the welfare state is failing to provide either security or dynamism. The safety net is so expensive it won't be there for future generations. Meanwhile, the current model shifts resources away from the innovative sectors of the economy and into the bloated state-supported ones, like health care and education. Successive presidents have layered on regulations and loopholes, creating a form of state capitalism in which big businesses thrive because they have political connections and small businesses struggle.

The welfare model favors security over risk, comfort over effort, stability over innovation. Money that could go to schools and innovation must now go to pensions and health care. This model, which once offered insurance from the disasters inherent in capitalism, has now become a giant machine for redistributing money from the future to the elderly. This is the source of Republican extremism: the conviction that the governing model is obsolete. It needs replacing.

Mitt Romney hasn't put it this way. He wants to keep the focus on Obama. But this worldview is implied in his (extremely vague) proposals. He would structurally reform the health care system, moving toward a more market-based system. He would simplify the tax code. He would reverse 30 years of education policy, decentralizing power and increasing parental choice. The intention is the same, to create a model that will spark an efficiency explosion, laying the groundwork for an economic revival.

Democrats have had trouble grasping the Republican diagnosis because they don't have the same sense that the current model is collapsing around them. In his speech in Cleveland on Thursday, Obama offered an entirely different account of where we are. In the Obama version, the welfare-state model was serving America well until it was distorted a decade ago by a Republican Party intent on serving the rich and shortchanging the middle class.

In his speech, Obama didn't vow to reform the current governing model but to rebalance it. The rich would pay a little more and everyone else would get a little more. He'd "double down" on clean energy, revive the Grand Bargain from last summer's budget talks, invest in infrastructure, job training and basic research. Obama championed targeted subsidies and tax credits. Republicans, meanwhile, envision comprehensive systemic change. The GOP vision is of an entirely different magnitude: Replace the tax code, replace the health care system and transform entitlements.

This is what this election is about: Is the 20th-century model obsolete, or does it just need rebalancing? Is Obama oblivious to this historical moment or are Republicans overly radical, risky and impractical?

Republicans and Democrats have different perceptions about how much change is needed. I suspect the likely collapse of the European project will profoundly influence which perception the country buys this November.❑

*Directora di Biblioteca Nacional, Astrid Britten*

# Biblioteca na Playa lo traha riba mehoracion di servicio y recuperacion di publico

**ORANJESTAD** - Algun dia pasa un grupo di bibliotecaria a bishita biblioteca na G. Madurostraat pa wak con ta bayendo cu e trabou di renobacion di e edificio principal. Nan ta contento cu e proyecto ta den su fase final. E compania BOHAMA ta entrega e edificio dentro di poco. Despues por cuminsa muda, reorganisa y drecha e interior. E renobacion a tuma hopi tempo pa diferente motibo. Entre otro, e proceso di destaho a tuma basta tempo. Si tene na cuenta cu biblioteca na Playa a sera dia 9 di september 2010.

"E servicio na publico na Playa pa e motibo aki a bira menos y den e dianan nos dilanti mester recupera esaki pa bay bek na e nivel di prome y hasta nos kier mehore. Nos lo dedica nos mes completamente pa hiba e servicio bek riba un bon nivel y organisa tur cos bon pa e operacion cana manera e mester ta dentro di poco tempo. No tabata facil pa e usuarionan ni pa nos empleadonan. E usuarionan a comenta hopi biaha den e ultimo aña cu nan ta haya hopi duele cu biblioteca na Playa ta sera" ta e comentario di e directora Astrid Britten.

**SERVICIO**

Den e ultimo aña y mey a logra mantene e servicio parcialmente riba pia pa medio di e sucursal na San Nicolas y Departamento Arubiana na Bachstraat. A realoca personal pa algun biblioteca escolar por ehempel na Colegio Arubano. Pero tabata un periodo cu mester a cambia e manera di ofrece servicio. No por a ofrece tur e espacio, tanto publico como empleado mester a casi sinta riba otro, por ehempel. Esey tabata un di e obstaculonan. E coleccion di buki pa adulto a bay den un deposito. Aki e coleccion a daña bastante dor di calor, insecto, humedad y stof y otro factornan. Un parti di e coleccion no ta presentabel mas y mester saca esaki for di circulacion. Minister di Enseñansa a pone un suma extra disponibel pa cumpra buki nobo e aña aki.

**FUTURO**

"Nos ta cuminsa muda dentro di poco y ta spera pa ta den ful operacion regular na augustus, kisas mas prome. Nos ta organisa diferente reunion cu bibliotecaria y empleadonan y otro partidonan pa percura pa tur cos bay bon organisa y segun plan" asina Britten ta informa. "Pa pone extra atencion riba biblioteca su reapertura nos ta trahando riba un calendario di evento pa ofrece cada siman algo special pa e publico". Un programa atractivo cu lo presenta den e ultimo lunanan di 2012. Ya a cuminsa cu e organisacion di festival di buki pa mucha unda 20 autor y ilustrador lo participa. Na 2012 ta celebra e di 20 edicion di e festival popular aki.



**Directora di Biblioteca Nacional, Astrid Britten**

Gobierno tin plan pa construccion y organisacion di facilidadnan multifuncional den diferente bario. Mayoria ta bin como anexo na e hulpbestuurskantoor nan existente, otronan lo establece den edificionan renoba. E facilidadnan multiculturalnan aki lo ofrece servicio di biblioteca tambe manera prestamo di buki, sala di estudio y uso di computer cu Internet. Esey ta un desaroyo positivo pa trabou di biblioteca na Aruba. Si tur cos bay bon e prome ta habri na Noord cuminsamento di otro aña, despues e otro districtonan ta sigui."❑

*Veld pa Beach Tennis, Pannabol, Dino Jump y mucho mas:*

# Ban celebra y haci compra di Dia di Tata den Caya Grandi







**ORANJESTAD -** For di oranan tempran di diabierna por a tuma nota di hopi movecion den Caya Grandi na altura di unda antes tabata La Linda. Tentnan a wordo instala mei-mei di Caya Grandi y tres veld di "Beach Tennis" a wordo crea pa trahadonan di D.O.W. Esakinan, hunto cu un veld pa Pannabol y un Dino Jump, ta haci henter e experiencia di cumpra e regalonan pa Papa uno mas interesante y agradabel awo cu e area di Caya Grandi ta bou di construccion. Riba e veldnan di Beach Tennis, cu a wordo crea cu santo blanco mei-mei di centro di Oranjestad, por organisa tres wega simultaneamente, segun Sjoerd de Vries di e organisacion di Beach Tennis Aruba (BTA), kendenan ta coordina e torneo di Beach Tennis. Banda di e torneo lo tin tambe clinicanan dirigi pa expertonan den e deporte specialmente pa hoben y adulto cu kier siña mas di Beach Tennis. Loke ta haci e torneo mas interesante ainda ta e premio di fls.1000 cu lo tin pa ganadoranan di e torneo aki. Tanto e torneo y e clinicanan ta habri pa un y tur. Tur e eventonan aki ta cuminsa for di 10'or di mainta y ta termina te 8'or di anochi.

Cu cooperacion di instancianan gubernamental manera, D.O.W. y Santa Rosa, MAMBO y Gobierno di Aruba, Caya Grandi a keda totalmente transforma pa e diasabra special aki. E tentnan instala mei mei di Caya Grandi lo ta bendiendo un variedad grandi di "cos dushi", cuminda y comerciantenan di Caya Grandi lo tin ofertanan special bou e tentnan aki.

Un y tur ta wordo invita pa bin haci compras pa dia di Tata diasabra y na e mesun momento disfruta di e actividadnan cu ta tuma luga den Caya Grandi di Oranjestad.❑





# Torneo di pesca cu hopi premio atractivo y festival di cuminda crioyo pa celebra Dia di Piscado

**ORANJESTAD -** Falta solamente algun siman pa Dia di Piscado y Centro di Pesca Hadicurari, conhuntamente cu Santa Rosa (LVV) y Stichting Rancho, ta den pleno preparacion pa celebra e grandioso dia di piscado e biaha aki. Tur aña, dia di San Pedro cual ta 29 di juni, rond Caribe piscadonan ta rindi tributo na e santo patrono di piscado. Centro di Pesca Hadicurari tur aña, manera ta e tradicion desde 94, ta celebra esaki cu un tremendo competencia di pesca hunto cu un dia di famia na nan centro.

### INNOVACION

E aña aki Dia di Piscado ta sigui yen di innovacion. Despues di a introduci un aspecto educativo adicional na e celebracion internacional aña pasa door di expone nombernan di pisca na papiamento specialmente pa nos hobennan di scol, e biaha aki lo tene e celebracion na Schoenerhaven combina cu Mercado Santa Rosa. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, Santa Rosa y Stichting Rancho a uni forsa e biaha aki cu e tema: di buelta na nos raisnan, poniendo enfasis riba e ofishi di piscamento riba Rancho, un puerto conoci pa su rais den piscamento. Diadomingo 1 di juli 2012, dilanti di mercado di fruta y bayendo te dilanti Mar Azul, lo tin e mercado Santa Rosa for di 9'or di mainta cu mas cu 30 tent cu tur sorto di producto y cuminda crioyo, bar bon surti, torneo di pesca cu premio atractivo, pisca fresco na benta y tambe un banda musical pa deleita publico. Di awor caba ta invita piscadonan pa e reunion di capitan na cual por inscribi pa e torneo y cual lo tuma lugar 29 di juni na Centro di Pesca Hadicurari.



E aña aki Dia di Piscado ta sigui yen di innovacion. Riba diadomingo 1 di juli venidero lo tene e celebracion unico aki combina cu e tremendo Mercado Santa Rosa.

### HOPI ACTIVIDAD DIA DI PISCADO

Riba diadomingo 1 di juli venidero lo tene e celebracion unico aki combina cu e tremendo Mercado Santa Rosa. Ademas di un torneo di pesca cu hopi premio atractivo, lo tin un festival di cuminda crioyo cu varios stand di cuminda na prijs di famia. Keri keri, pisca hasa, aw'i playa, seafood mix y mucho mas. Mas cu claro e ambiente tipico di piscado, cu su musica tipico y banda musical, lo deleita un y tur henter dia. Lo tin homenahe na baluartenan di mundo di piscamento conforme e tradicion di Hadicurari y varios sorpresa mas incluso un skina cu dino jump pa nos muchanan.❑

## Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 11 y 12 di juni 2012, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

| | | Supermarket/ Minimarket | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Hao Ling | Kong Fui | Morocho | New Food Center | Ng | Paradijs | S.Chow | Three Colors | Winter garden | Wan Tu |
| | | Savaneta | Paradera | O'stad | San Nic. | Noord | O'stad | Savaneta | O'stad | Savaneta | San Nic. |
| Producto | Cont. | | BBO incl. | BBO incl. | BBO incl. | BBO incl. | BBO incl. | BBO incl. | BBO incl. | BBO incl. | BBO incl. |
| Apelsina | kg/st. | 3,25/3st | 4,99/kg | 3,85/3st | 1,00/st | - | - | 3,35/4st | - | 7,00/8st | 3,75/3st |
| Appel - Red Delicious | kg/st. | 2,75/3st | 5,99/kg | 4,35/4st | 4,55/6st | 3,50/3st | - | 3,60/4st | 4,65/6st | 2,30/3st | 5,40/5st |
| Druif - green seedless | kg. | - | 14,50 | - | 11,55 | 12,95 | - | 11,65 | - | 12,50 | - |
| Druif red- seedless | kg. | 11,75 | - | - | 13,85 | 10,75 | 13,75 | 13,99 | 9,50 | 14,99 | - |
| Bacoba | kg. | 2,75/kg | 2,99/kg | 2,60/st | 3,25/kg | 2,93/st | - | 1,45/kg | 1,00/3st | 2,25/5st | - |
| lamoenchi | kg/st. | 1,75/3st | - | 1,25/3st | 1,95/4st | 1,35/3 st | 5,15/kg | 1,33/3st | - | 1,50/4st | 1,25/3st |
| Keshi - jong | kg. | 18,75 | 18,99 | 19,75 | 17,95 | 20,00 | 16,85 | 17,50 | 17,50 | 16,99 | 20,50 |
| Cream cheese - Philadelphia | 8 oz. | 4,95 | 5,35 | 5,35 | 4,70 | 5,36 | 5,10 | 5,03 | 5,00 | 5,04 | - |
| Berliner- leverworst | kg. | 20,25 | - | - | 20,95 | 19,95 | 20,15 | 21,50 | 19,50 | 21,00 | - |
| Worst - rood | p/kilo | 16,25 | - | - | 16,95 | 19,50 | 22,15 | 16,90 | 19,00 | 19,50 | - |
| Paisa keshi | p/kilo | 24,50 | - | 22,50 | 21,95 | 20,50 | - | 21,75 | 19,00 | 20,00 | - |
| Singles American, 8 slices-Kraft | 6 oz. | 3,85 | 3,80 | 4,15 | 3,60 | 4,13 | 3,95 | - | 3,85 | 3,85 | 3,65 |
| Ardenner ham | p/kilo | 19,80 | - | 24,00 | 20,95 | 25,50 | 21,95 | 21,35 | 22,00 | 21,00 | - |
| Garlic margarine- Lactantia | 250 gr. | 5,95 | - | - | 5,50 | - | 5,85 | 5,70 | 5,85 | - | 5,55 |
| Cut green beans - Del Monte | 8 oz. | 2,05 | - | 2,00 | 1,95 | 2,04 | 2,00 | 1,95 | 2,00 | 1,97 | 1,95 |
| Diced Tomatoes - Hunts | 14,5 oz. | - | 3,00 | - | 3,15 | 2,99 | - | - | - | 3,18 | - |
| Diced Tomatoes - Del monte | 14,5 oz. | 2,85 | - | - | 2,85 | 3,03 | 2,80 | 2,78 | - | 2,87 | - |
| Sliced mushrooms -Roland | 4 oz. | 1,90 | - | 2,15 | 1,90 | 1,92 | 3,30 | 1,85 | - | 1,89 | - |
| Sliced beets - Libby's | 8,25 oz. | 1,65 | - | 1,75 | 1,60 | 1,65 | 3,00 | 1,60 | 1,65 | 1,63 | 1,60 |
| Small Whole Baby Corn- Roland | 15 oz. | 2,40 | 2,40 | - | 2,25 | 2,44 | 2,40 | 1,58 | 2,40 | 2,40 | 2,15 |
| Whole kernel corn- Libby's | 248 gr. | 1,65 | - | 1,60 | 1,60 | 1,54 | 2,15 | 1,50 | 1,65 | 1,52 | 1,50 |
| sperziebonen- Hak | 340 gr. | 3,00 | 2,99 | - | 3,45 | 3,13 | 3,15 | - | 2,95 | 3,09 | 2,99 |
| Worteltjes- Hak | 340 gr. | - | 3,00 | 2,10 | 2,95 | 2,80 | - | 2,98 | - | 3,04 | 2,95 |
| Whole spinach leaf- del Monte | 7,75 oz | 2,05 | - | 2,10 | 1,90 | 2,07 | - | - | 2,10 | 1,94 | 1,99 |
| Asparagus tips- Del Monte | 8,5 oz. | - | 5,15 | 5,75 | 5,15 | 5,56 | - | - | - | 5,48 | - |
| Mixed vegetables- Del monte | 234 gr. | 1,90 | 1,90 | 2,00 | 1,75 | 1,92 | - | 1,85 | 1,95 | 1,89 | 1,85 |
| Pasta de tomate- La constancia, | 8.7 oz. | 2,15 | - | 2,20 | 2,10 | 2,17 | - | 2,10 | 2,15 | 2,15 | 2,10 |
| Champignons - Lutece, sliced | 280 gr. | 3,40 | - | - | 3,35 | 3,41 | - | 3,30 | 3,20 | 3,36 | - |
| Corn on the cob - Libby's | 6 ears | - | - | - | - | - | - | 7,1 | - | 7,17 | - |
| Pork & beans- Campbell's | 15,75 oz. | 2,50 | 2,45 | 2,50 | 2,45 | 2,50 | 2,45 | 2,4 | 2,45 | 2,49 | 2,35 |
| Green pigeon peas- Goya | 15 oz. | 3,10 | 3,10 | 3,20 | 3,05 | 3,18 | 3,05 | 3,03 | 3,15 | 3,1 | 2,75 |

Ministerio di Asuntonan Economico

*Sra. Astrid Vries di comision "Nos prohimo Uni" di Mabon a bishita Expo Hall*

# "Mi a mira diferente proyecto y idea cu nos por aplica den nos bario

**ORANJESTAD-** Sra. Astrid Vries, kende ta den e comision di e bario di Mabon "Nos prohimo Uni" tabata un di e participantenan na e presentacion cu a wordo duna dor di Ministerio di Asuntonan General y team BoBario den Expo Hall. Sra. Vries a scucha cu masha atencion loke a wordo treci padilanti dor di tanto ir. Kock como tambe dor di Prome Minister Eman.

Sra.Vries a bisa di a keda masha impresiona pa tur loke gobierno ta haciendo. "Mi por a mira pa mi mes con gobierno ta trahando duro pa drecha tur e areanan. Su enfoke ta amplio, sigur pa loke ta e comunidad na unda ta pone e hende central. Un pensamento importante".

E comision "Nos prohimo Uni" a wordo lanta no mucho tempo pasa. E ta consisti di hendenan motiva cu tin diferente idea pa mehora e bario. Pero prome a cuminsa na haci un encuesta den e bario di Mabon pa haya sa loke e habitantenan di e bario mes kier.

For di aki e comision ta bay traha riba e plannan pa e bario. Sra. Vries "Awe mi a mira diferente proyecto y idea cu nos por aplica den nos bario tambe y mi lo hiba e mensahe aki pa e otronan.

Un di e ideanan aki ta pa bin cu un lugar social na unda e habitantenan di e bario por yega hunto cu nan famia pa por ehempel hunga domino y haci otro actividadnan.

Esaki mi ta link na e pensamento di gobierno cu tambe kier promove actividadnan asina den e barionan na Aruba".

Na final sra.Vries a bisa cu e comision cu e ta forma parti di dje kier cubri tur tres aspecto di e ser humano, esun fisico, spiritual y social. Cu un bon programa hinca den otro esaki ta posibel.❑



Sra. Astrid Vries

# Por lo menos 16 morto durante desaloho di campesinonan na Paraguay

**Asuncion, PARAGUAY-** enfrentamento enter polis Paraguayo y campesinonan, a laga un total di seis persona morto y mas di 50 persona a resulta herida durante un enfrentamento cu a tuma luga na momento cu polis cu tabata haciendo trabaonan di desaloho di campesinonan den un propiedad rural di e departamento di Caindeyu, den e parti noordoost di Paraguay.



Polis di Paraguay haci uso di forsa pa desaloha campesinonan

Ta trata aki di campesinonan cu no tin propiedad di nan mes.

Segun medionan local, e problemanan a start na momento cu 200 polis a drenta den un hacienda di mas o menos 2 mil hectarea cu ta pertenece na e empresario y ex-politico Paraguayo, Blas Riquelme, cu a duna un orden hudicial pa desaloha mas di 100 persona cataloga como ocupantenan ilegal di e propiedad.

Segun informenan policial, na momento cu efectivonan policial a bay pa dialoga cu e campesinonan, nan a wordo ricibi cu tiro.

Y no a keda polisnan nada otro di responde di mesun manera bek.

No tabata tin confirmacion si por ta trata aki di e grupo gueriyero, "Ehercito del Pueblo Paraguayo" un grupo clandestino arma cu ta opera den e parti noord di e pais.

E saldo di e problema aki ta di 7 polis y 9 campesino morto. ❑

## Estados Unidos lo ofrece amnistia na inmigrantenan ilegal



President Barack Obama lo duna amnistia na inmigrantenan ilegal

**Washington, EEUU-** Inmigrantenan ilegal cu e yega Estados Unidos di mucha, por ta eligibel pa permiso di trabao y no lo wordo deporta, e Departamento di Siguridad Nacional Estadounidense a informa.

Como parti di un plan nobo, personanan entre 16 y 30 aña cu a biba den e pais sin interupcion durante cinco aña pa nan bin na remarca pa amnistia di deportacion.

Candidatonan cu ta bin na remarca, cual lo por yega 800 mil, tambe lo por pidi un permiso di trabao.

E medida ta wordo considera como un movecion pa asina saca lo mas tanto voto Latino durante e proximo eleccionnan presidencial.

E secretaria di Siguridad Nacional, Janet Napolitano, a bisa cu e leynan di deportacion no a wordo diseña pa cumpli cu nan "ciegamente" sin tene na cuenta circunstancianan individual.❑

# E ultimo profugo di husticia Japones di e atentado di metro di 1995 aresta

**Tokio, Japon-** E ultimo miembro profugo di e secta Aum, a wordo aresta Diabierna na Tokio, 17 aña despúes di e ataque mortal di e gas sarín cu a laga 13 persona morto y miles intoxica den e metro di e capital Japones. Den e caso aki ya tabata tin 13 condena di morto pronuncia. Katsuya Takahashi, di 54 aña, a wordo deteni den un bario di clase obrero den e parti sur di e capital, unda e tabata scondi den un "manga café", cual ta un luga cu ta habri 24 ora pa dia, tur dia, unda clientenan por pasa oranan largo ta lesa buki, wak video, surf e internet, drumi y come. "Nos a ricibi informacion cu'n homber cu tabata parce Katsuya Takahasi tabata den e manga café ey", segun un vocero policial.

E homber a admiti di tabata e persona busca pa tur e servicionan policial di Japon, desde e detencion na comienso di Juni di otro ex miembro di Aum, Naoko Kikuchi cu tambe tabata tin 17 aña huyendo y cu a wordo aresta den e ciudad di Sagamihara, cerca di Tokio. E detencion di Kikuchi, un muhe di 40 aña, a permiti polis di establece cu ambos tabata tin un relacion hopi cercano cu otro. Polis a lansa un operacion amplio den e region di Tokio pa haya Takahashi. Su identidad a wordo confirma Diabierna, danki na su "vingerprint".

Dia 20 Maart 1995, den oranan trempan di mainta, fiel siguidonan di Aum Verdad Supremo a pone saconan yena cu gas sarin den cinco wagon di metro. Ora di wordo bora cu e punta di e paraplu, e saconan aki tabata laga e gas bay, cual ta un gas sumamente mortal, y inventa pa e nazinan, intoxicando asina mas di 6 mil biahero, pega den e metro di Tokio.

Prome cu e atake ey, cu ta wordo considera e pio acto terorista di e historia di e país, e secata ya a comete asesinato y secuestronan, a traha bom y armanan kimico, y a plama sarín den e ciudad di Mastumoto (centro) na juni 1994 causando e morto di ocho persona.

Takahashi y Kikuchi, kendenan tabata tin identidad falso, ta dos di e tres integrantenan di Aum, cua scapa di polis despues di e atentado den e metro di Tokio.❏



Katsuya Takahashi tabata un di e integrantenan di Aum cu a scapa di polis después di e atentadonan na Tokio

# Pueblo Indigena di Guatemala ta sclama pa husticia

**GUATEMALA-** Indigenanan Guatemalteco a bisa Diahuebs cu nan ta spera cu Corte Interamericano di Derechonan Humano (Corte IDH) duna nan e husticia nenga na nan door di nan pais, pa cinco masacre atribui na e ehercito entre 1980 y 1982, cual a laga un saldo di 430 persona morto.

E Corte, cu sede na Costa Rica, lo celebra un audiencia dia 19 y 20 juni proximo pa negacion di husticia di Estado di Guatemala" pa delitonan di genocidio contra e poblacion indigena di Rio Negro, na Rabinal, departamento di Baja Verapaz, situa na 250 km noord di e capital.



*Hopi miembronan di famia di e tribu Maya a wordo asesina durante e regimennan militar na Guatemala*

E poblacion aki tabata scenario di varios matanza entre 1980 y 1982 durante e regimen militar di Romeo Lucas (1978-1982) y Efrain Rios Montt (1982-83) durante e Guera civil cu a asota e pais durante 36 aña.

"E militarnan a bin un mainta, y a rondona mi cas. Nan a biba mi mama, y mi tres rumannan chikito.

Y tur a wordo mata, p'esey mi ta pidi husticа, segun Maria Osorio Chen, di 38 aña, kende ta testigo- sobreviviente di e masacre, kende lo duna su testimonio den e audiencia.

Osoriio Chen a ofrece un rueda den e capital Guatemalteco pa duna su testimonio na prensa y splica cu e lo participa den un audiencia cual lo wordo celebra na San Jose, Costa Rica.

E la recorda 13 maart 1982 como un dia scur, ora cu militarnan a mata su famia, incluyendo su mama, kende tabata ti nuebe luna na estado. "p'esey e no tabata por a cana, y asina mes nan a hib'e." "Un luna prome, dia 13 februari, nan a mata mi tata den otro masacre", segun declaracion di Serena, e mas hoben di e tres muhenan cu lo biaha pa Costa Rica. E otro dos testigonan ta hende homber.

Di estatura chikito y luciendo nan trahe indigena multicolor, nan a acudi na e sistema Interamericano, paso asina so nan lo por haya husticia, pasobra na Guatemala husticia nunca ta wordo haci pa "crimennan di guera" Su historia ta similar na di Antonia Osorio d 49 aña, kende a perde 11 miembro di su famia, incluyendo su mama y un ruman muhe den e mesun masacre ey, unda 70 adulto y 107 mucha a wordo asesina.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

# Francia ta Gana Ukraina 2-0



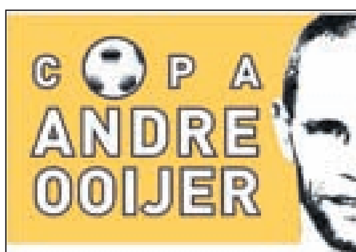
Pagina B2

# Tricolornan di RCA ta bek na banda Pariba!



Pagina B4

# Copa Andre Ooijer t'ey un biaha mas!




Pagina B6

# Aruba Bank Caminata di 4 dia un biaha mas un exito

**ORANJESTAD** - E Aruba Bank Caminata di 4 Dia, co-patrocina pa Subway y organisa pa IDEFRE un biaha mas tabata sumamente exitoso. Mas di dos mil participante a registra y a participa na e Caminata di 4 Dia como tambe e 5 minuut di "warm-up" Zumba cu Niurka prome cu cada Caminata.

Aruba Bank Caminata a tuma luga riba e dianan 11, 12, 13 y 14 di Juni den bario di Bushiri, Pos Chikito, San Nicolas y Paradera Por a mira caranan sumamente contento durante tur 4 dia. E siman di 11 pa 14 di juni tabata un siman dedica na "Commit to be fit". Ariba e ultimo dia di Caminata a tuma luga un sesion di Zumba di 30 minuut despues di e caminata y tambe entregamento di varios premio pa asina clausura e 4 dianan di Caminata.

E aña aki, e coredonan tambe a join e Caminata. Tur hende a keda masha contento pasobra no solamente nan ta cana pa un bida mas saludabel y nan condicion fisico, pero tambe a haya un bon chens pa disfruta di e bunita bahada di solo y tambe pa topa cu otro amigo y conocirnan na un ocasion asina positivo y saludabel. Aruba Bank hunto cu Subway a haci entrega di varios premio riba e anochi final.





Subway pa di 5 aña ta e co-patrocinado di e Aruba Bank Caminata di 4 Dia. Subway a invita e participantenan di e programa di television "Perde pa Gana" pa participa na e evento aki. Di e forma aki Subway a pone enfasis atrobe riba e importancia di nutricion y movecion den nos bida diario. Subway ta sigui motiva pueblo di Aruba pa "Eat Fesh & Be Fit". Durante e 4 dianan di Caminata, tur participante di Caminata a ricibi un descuento special na tur su restaurant nan despues di cada Caminata.

IDEFRE ta organisa e Caminata di 4 dia aki desde un principio. Un danki na personal di IDEFRE y miembronan di PIA, pa nan cooperacion pa asina Aruba Bank Caminata ta un gran exito. Un danki special ta bay na Rode Kruis y Cuerpo Policial y tambe na medionan di prensa pa e cooperacion pa por a realisa e evento grandi aki.

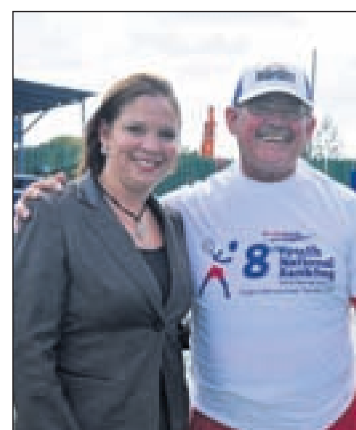
Un danki tambe na tur nos participantenan cu a cana e aña aki cu e Aruba Bank Caminata di 4 Dia y asina haci cu e aña aki atrobe Aruba Bank Caminata di 4 dia a bira un exito total. Riba e fotonan adhunto por mira un cantidad grandi di participante, tur cu a "Commit to be fit!" y pa pasa 4 dia hopi alegre! ❑

# Suecia elimina di Eurocup 2012



Pagina B2

# '8th Youth National Ranking Tennis Tournament' patrocina pa Aruba Bank a cuminsa!



Pagina B5

# Partidonan p'awe 16 Juni 2012

Pagina B3

# Champ of the Champs lo wordo hunga tambe na Aruba Juniors

Pagina B5





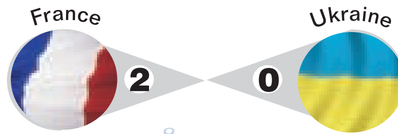


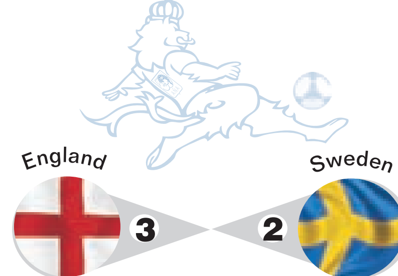

# Francia ta Gana Ukraina 2-0

# Suecia elimina di Eurocup 2012



Jeremy Menes e autor di e prome gol pa Francia






E portero di Suecia



Samir Nasri e autor di e di dos gol pa Francia

E prome partido di Diabierna tabata un partido basta peculiar, pa motibo di e yobida torencial cu tabata tin na Donetsk, Ukraine ya for di prome cu e partido a cuminsa. E himno nan a wordo canta bou di awasero. Na di 4 minuut di e pitaso inicial, refree ta para e partido pa propio siguridad di e hungadonan. E wega ta resumi despues di retraso di 1 ora. E wega ta cuminsa bek y casi di biaha Benzema di Francia ta tira riba e gol defendi pa Pyatov. E hungadonan Frances tin mas posesion di bala y hungando miho riba e tereno muha .

Por bisa cu e wega a wordo bon hunga, cu e Frances nan dominando e partido, pero Shevchenko di Ukraina ta haya un tremendo oportunidad , pero e tiro ta poco halto y e tiro ta wordo para tremendo pa Lloris. Esey tabata un tremendo oportunidad pa Ukraine cu ta wordo desperdicia. E prome gol ta bin na di 3 minuut di e di dos tempo, unda cu Menez finalmente ta haya su oportunidad y cu'n tremendo tiro cu su pia robez ta claba e bala den e net. Donbass Arena ta den silencio.

Dos minuut despues Francia ta anota su di dos gol, na pia di Cabaye, cu ta score su prome gol internacional, riba un tremendo pase di Karim Benzema. E hungadonan di Ukraina ta keda babuca.

Den un wega domina pa e Francesnan, e partido ta bin termina 2-0 y asina Ukraina ta sufri su prome derota den e buelta inicial di Eurocup 2012.❑



Den un wega dramatico Inglatera ta gana Suecia 3-2 y asina tambe ta elimina Inglatera ta elimina Suecia for di e torneo. Inglatera nunca a yega di gana nan partidonan inicial den un campeonato Europeo. Inglatera ta habri e marcado pa medio di un gol di Carroll. E delantero di FC Liverpool ta pasa entre Olof Mellberg y Andreas Granqvist ta pasa un imparable pa Andreas Isaksson. Desde e gol di Inglatera Suecia tabata tin e bala mas tanto tempo den nan poder, pero ta turno di Inglatera pa hiba un defensa sera.

Despues di half time Inglatera ta mustra di ta mas peligroso y parce cu Suecia ta contra riba Ibrahimovic pa score pa nan.

Y esey ta yega na momento cu Suecia den area di Inglatera, ta manda un bala cu ta pasa rasca Olof Mellberg, cual Hart ta mishi pero e bala ta pasa bay.

E bala ta dal den Glen Johnson riba su paso pa e gol, pero tabata envano y asina Suecia ta empata e partido. Pero UEFA ta duna e bala aki como auto gol di Johnson y no como gol di Mellberg.

E pesadiya di Grecia ta bin den man di Wellbeck kende ta score faltando 12 minuut pa e wega caba, pa asina haci e wega 3-2.❑

# Partidonan p'awe 16 Juni 2012





**Republica Checa vs Polonia**

E partido ta bira otro partido interesante. Republica Checa tin dos partido hunga, 1 gana y e otro perdi, pa un total di 3 punto. Y Polonia tin wega hunga, y tur 2 wega empata, pa un total di 2 punto. Tur dos ta bay tin mester di un triunfo si nan kier mantene na speransa nan pa avansa pa e siguiente buelta. Polonia tin hopi presion riba dje, pa motibo di ta un di e co-organisadornan di e torneo, y fanaticonan ta spera hopi di nan team, cu te ainda no por gana un wega na cas.






**Grecia vs Rusia**

Otro partido sumamente interesante. Rusia di su dos partidonan hunga, un partido gana y e otro empata. Pa un total di 4 punto, mientras cu Grecia tin un partido empata contra Polonia y otro partido cu e la perde contra Republica Checa, pa un total di 1 punto. Un triunfo lo por rebiba e speransa nan di Grecia pa toch ainda pa pasa pa e siguiente ronda mientras cu'n derota lo nifica paketa maleta y bay bek cas. Di e dos teamnan aki, Rusia ta hopi fuerte para y e muchanan di Dick Advocaat ta bin tur cu tin pa asina sigura un luga den clasificacion pa e siguiente buelta di Eurocup 2012.❑



# Tricolornan di RCA ta bek na banda Pariba!



*Eduardo Ponce den accion*

**ORANJESTAD** - Directiva kier gradici tur cu a bishita Misa pa recorda un aña cu Eduardo Ponce a bay laga nos. Diasabra anochi ya for di 7or e ambiente lo start den Dakota. Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad lo ta escenario di e gran final di Aruba su Division di Honor. Fanaticada di RCA ta cordialmente solicita pa yega trempan, ya for di 6or nos ta na porta pariba banda entertainment center cu diferente items pa bo anima nos team. RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade lo ta all out vs La Fama. Di Westpunt te Sero Colorado ta invita pa bini na Rood Wit Blauw y gosa di bunita futbol. Diasabra mainta di 9am lo bay tin Lifida playoff RCA mini, babie y A ta in aktie "RCApaBida".❑



*RCA pa Bida*



*Eduardo Ponce den momentonan feliz*

## Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Arroz cu Spareribs

**Ingredientenan:**

- 1 teenchi di knoflook
- 5 cuchara grandi di peterselie corta chiquito
- 1/3 cup di azeta dushi
- 1.½lb. di spareribs corta chiquito
- 1 cuchara grandi di manteca / margarina Blue Band
- 2 promenton berde corta na pida, ciboyo corta na pida
- 1.½ cup di aroz curu
- 3 cup di awa
- 2 bouillon blokjes di galiña
- 1/3 cup di biña Cavinor blanco



**Preparacion:**

Mezcla e teenchi knoflook hunto cu e peterselie den e azeta dushi y hunta e spreribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e sparsribsnan den e manteca y agrega e promenton y e ciboyo. Despues pone e aroz tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lage cushina te ora e aroz keda seco.

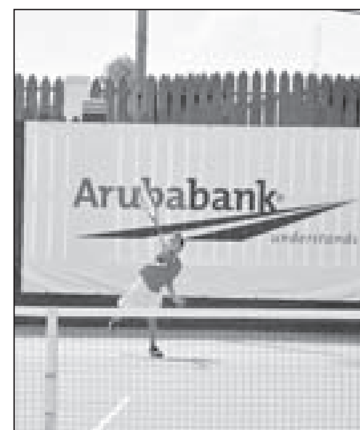
Pa 6 persona

# ‘8th Youth National Ranking Tennis Tournament’ patrocina pa Aruba Bank a cuminsa!










**ORANJESTAD -** Esaki ta bira e di 8 aña caba, cu Aruba Bank ta patrocina e evento deportivo, organisa pa Eagle International Tennis ‘8TH YOUTH NATIONAL RANKING TOURNAMENT’. E torneo a cuminsa ayera diarhubes 14 di juni 2012, a sigui diabierna 15 di juni y termina diasabra 16 di juni. E prome rond a cuminsa 3or di atardi y den e oranan di mas laat di atardi a tuma lugar e otro weganan.

“Nos ta hopi gradici cu Aruba Bank semper ta pone su confiansa den Eagle International y aporta enormemente cu un deportedi tennis,” asina Sr. Eddy Ras, organisado di e evento a enfatisa. E torneo aki ta uno cu anualmente ta tuma luga y ta parti den diferente categoria, di 10 12 y 14 18 aña, tanto mucha muhe y mucha homber y ta completamente bou auspicio di Aruba Tennis Bond. E ta un torneo nacional y e interes ta hopi grandi, ya cu practicamente bo ta haya tur e muchanan ta participa, tanto esunnan cu ta den e fase di comienso, intermedio, como esunnan cu ya ta miho.

Lo tin un categoria special tambe, cu nan ta yama categoria Mini. Tin mas cu 150 mucha cu lo participa na e torneo aki, ya cu hopi clubnan di tennis a registra. E torneo aki ta uno hopi importante, ya cu ta tuma ranking di cada mucha y e 4 miho nan, lo ta esunnan cu lo bay representa Aruba den e weganan internacional.

P’esey mes e luna di juni e muchanan ta pasa ta train hopi duro, ya cu e ta un bon preparacion pa nan prestacion den exterior. Aruba Bank conhuntamente cu Eagle International ta invita un y tur pa bin presencia e tremendo torneo di tennis y alabes apoya nos muchanan, pa nan disciplina, dedicacion y esfuerso den nan deporte. ❑

## Champ of the Champs lo wordo hunga tambe na Aruba Juniors

**ORANJESTAD -** Aruba Softball Bond y Royal Power desaroyando deporte di softball a tuma decision pa hunga algun wega internacional di Champ of the Champs na Aruba Juniors pa asina stimula e deporte den centro di Aruba.

Ta conoci cu tin nos rumannan Latino kendenan ta habita hopi den Oranjestad y mas cu claro nos ta extende un invitacion na e colonia Latino pa sigui e schedule di Champ of the Champs y bin apoya ekiponan di Colombia, Costa Rica y Republica Dominicana, kendenan lo mira accion na Aruba Juniors dianan 27 y 28 di Juni.

Pueblo di Aruba prepara pa ricibi un Champ of the Champs nunca bisto cu ekiponan di taya kendenan a prepara fuerte pa bataya contra otro. ❑

BON DIA Aruba

# Copa Andre Ooijer t'ey un biaha mas!




**ORANJESTAD** – Ayera tardi e torneo di futbol "Copa Andre Ooijer" a start sali den Compleho deportivo Frans Figaroa, unda nos muchanan futbolista lo competi contra otro. E torneo ta consisti di dos grupo uno di mucha muhe y e otro di mucha homber. Pa cuatro siman largo e teamnan di futbol lo ta competiendo contra otro pa asina purba yega final. E final lo tuma luga dia 8 di juli den presencia di e ex –futbolista profesional Andre Ooijer, cual lo tan a Aruba pa duna un clinica pa nos futbolistanan dian-an 6,7 y 8 di juli.

E team di mucha muhe cu ta competiendo den e Copa Andre Ooijer ta: Savaneta Stars, Bubali, Arsenal, Santa Fe, RCS, Britannia y RCA.

Y e team di mucha hombernan ta: Nac/Was, Dakota, RCA y Britannia.

Diasabra pa 9:30 di mainta lo bay tin e apertura oficial di "Copa Andre Ooijer" cu un ceremonia chikito y cu sak'e di e prome bala di nos Minister di deporte dr. Richard Visser.

E prome wega lo cuminsa pa 10or di mainta cu weganan di e teamnan di mucha muhe.

E prome partido lo ta entre RCS y Savaneta Stars. Tambe pa 3:30 di atardi Bubali lo midi forsa cu Britannia. Y e ultimo wega di diasabra lo ta 5or di atardi unda Arsenal lo enfrenta Santa Fe.

Nos ta invita mayornan y pueblo di Aruba completo pa asisti na e torneo aki di Copa Andre Ooijer pa asina apoya nos talento nan.

E torneo aki ta wordo carga door di e ministerio di deporte, AVB y LIFIDA. Copa Andre Ooijer ta un proyecto di ministerio di deporte, cu Minister dr. Richard Visser ta apoya y sostene completamente.❑

LOCAL BON DIA Aruba

# YMCA Aruba a entrega premio na ganadonan di nan rifa di Juni 2012





**ORANJESTAD** - Despues di un bendemento di rifa hopi exitoso, YMCA Dakota a entrega e premionan na e ganadonan di e rifanan. YMCA un biaha mas kier gradici tur persona cu di un manera of otro a contribui pa esaki ta uno exitoso. Un danki ta bay na tur companianan cu a forma parti di esaki. Na tur persona cu a yuda bende, na e staf y muchanan/mayornan di YMCA y tambe na tur persona cu a cumpra ticket. Un danki special na e directiva di YMCA cu a traha duro pa e dia aki. YMCA lo sigui enfoca pa bin cu proyectonan social pa henter nos comunidad.❑

# Bonaire den gara di Compa Nanzi





**ORANJESTAD** - Despues cu na Aruba, Grupo Teatral Kibrahacha, bou direccion di Sra. Carmen Herrera a pone Cas di Cultura sacudi cu goso y alegria di 5000 mucha di scol basico, awor nos muchanan di Bonaire tambe ta haya e oportunidad pa gosa di e obra musical "Aventuranan di Compa Nanzi". Grupo Teatral Kibrahacha a yega di presenta caba na Bonaire cu e obranan musical "E Recompensa" y "e Herencia" di Sra. Carmen Herrera. Riba invitacion di Openbare Lichaam Bonaire nan ta bay Bonaire pa presenta na e muchanan di scol basico e siman venidero. Nan lo presenta e obra 2 biaha tur dia ya tur mucha por haya oportunidad di gosa di e obra nan manera "Compa Nanzi y e popchi breu", "Compa Nanzi y e baca pinta", "Con Cha Tiger ta nek Compa Nanzi y por ultimo con "Compa Nanzi ta nek Cha Tiger".

E aña aki Grupo Teatral Kibrahacha ta celebrando 25 aña di existencia y pa e ultimo añanan a opta pa trece teatro bou ora di scol y esaki cu sosten financiero di UNOCA. Aki na Aruba nos a haya ayudo di VNO,CMB , Aruba Bank , AAA , 2 sala sold out y na Bonaire cu iniciativa di Openbaar Lichaam Bonaire cu Sra. Jackie Bernabela trahando incansablemente nos por a haci e biahe pa Bonaire aki posibel. Compa Nanzi e figura legendario cu su balor historico y cultural ta herencia cu nos no mester laga bay perdi. Sra. Carmen Herrera a trece e obranan aki tambe den un buki cu a ser presenta dia 10 di maart 2012 riba un anochi cultural dedica na Compa Nanzi organisa pa Biblioteca Nacional Aruba, Cas di Cultura, Instituto Pedagogico Arubano y pa Ananzi Masters. Un biaha mas un danki grandi ta bay na tur cu a haci e intercambio aki posibel.❑



## *Digicel a paralisa trafico riba L.G. Smith Bouelvard*

# Edward van der Biezen a gana Blackberry di Digicel

**ORANJESTAD** - Diariamente Digicel ta partiendo premio den cuadro di su campaña di "Talk More" den cual ta regala clientenan prepago minuutnan gratis na yamada asina cu nan surpasa 5 minuut na yamada. Digicel ta duna e resto di dia gratis na yamada, despues di 5 minuut na yamada.Pa promove e campaña aki, e compania di celular cu e red mas grandi, mas miho y esun mas lihe na Aruba a tene un promocion hunto cu Magic FM dilanti nan oficina principal dilanti nan oficina principal na Marisol Building.Esaki a tuma luga riba Diaranzon ultimo entre 11or di mainta te 2or di merdia. Cada auto cu a pasa dilanti Digicel a ricibi diferente premio manera carchi di 5 of 25 florin y na cada 250x auto a ricibi un BlackBerry 9300 completamente GRATIS. En total a wordo regala 4 BlackBerry 9300.E promo team tabata hopi activo for di ora e evento a cuminsa te na final.

Automobilstanan tabata para pa puntra ki tur tabata pasando pa asina nan tambe por a participa den e campaña di Digicel. Ta pidi tur hende pa keda pendiente pa e siguiente "Digicel Zone" cu lo tuma luga otro siman atrobe cu mas premio.❏
















*...'Papa lo wordo trata manera un Rey'...*

# Okeanos Spa cu oferta special pa di dia di tata!





**ORANJESTAD** - Okeanos Spa semper ta prepara pa cada ocasion special y dia di tata sigur no ta un excepcion. Pa haci e celebracion aún mas special Okeanos Spa ta introduci un oferta special cu lo keda vigente durante henter e luna di Juni. Okeanos Spa ta pone e balansa entre trankilidad interno y e beyesa externo. Despues di un dia duro di trabou un bon masashi sigur lo zorg pa relahamiento completo y no papia mes ora combina esaki cu un bon manicure y pedicure. Pues pa nos tatanan cu ta na altura di e importancia di relahamiento y mantencion fisico, Okeanos Spa tin un oferta special pa dia di tata cu ta consisti di sea un Swedish Couples Massage pa 50 minuut (pa mama y tata) na balor di Awg 175.00, un manicure y pedicure pa Awg 85.00 of un Parafine add on pa solamente Awg10.00. Pa esunnan cu kier tene tata su opcionnan habri Okeanos Spa ta ofrece su certificadonan di regalo pa tata por scoge loke realmente e ta desea. E oferta special aki ta balido te cu 30 di juni 2012. Okeanos Spa habri di 8'or di mainta te 8'or di anochi ta invita tur tata, futuro tata of e cabayero cu sa con pa cuida su curpa pa bin probecha di e tremendo oferta aki y experencia e trato excepcional y unico di Okeanos Spa. Yama pa un cita of pa mas informacion. Okeanos Spa caminda "ABO" ta central!❏

# AAA N.V. tambe a contribui na Fundacion Man na Curason



*Riba e potret por mira Sr. Hendrik Croes, Relacionista Publico di AAA acompaña pa Jennifer Chung y Minerva Flemming na momento cu nan a haci entrega di e check na e representante di e fundacion.*

**ORANJESTAD** – Aruba Airport Authority N.V. (AAA) tambe a uni su mes na e radiothon cu a tuma luga recientemente pa recauda fondo pa e fundacion Man na Curason riba Plaza Betico Croes.

AAA ta reconoce cu e fundacion aki ta traha hopi duro pa e causa y mester di sosten di tur hende pa por alcansa tur e metanan poni su dilanti.

AAA kier encurasha otro hende pa tambe contribui na e fundacion pa nan por cumpra cuminda pa sigui sostene famianan pober na Aruba den un forma structura. Cu apenas 25,- pa luna bo por yuda pa sostene famia den necesidad di alimento na Aruba. ❑



# Ling & Sons ta haci entrega di premio na ganadonan di champaña "Better.. Stronger.. Faster!









**ORANJESTAD -** Ling & Sons a finalisa su campaña Better, Stronger, Faster na unda clientenan por a gana premio pa yuda nan mantene nan mes fit y saludabel cu cada compra di 50 AWG of mas! Diabierna 15 di Juni Ling & Sons a haci entrega oficial di e premionan:

Den e imagennan nos por observa e ganadonan feliz y contento cu nan premio!

1er premio: Wii Fit Package – Celestina Figaroa
2ndo premio: Adult bike – Sharine Agostien
3er premio: Giftcertificate Mario Sport Shop – Martino Semeleer 4er premio: Health basket – Marieta Leon Vingal
5to premio: Health basket – Adelaida Oduber

Ademas di premio Ling & Sons tambe a parti e Oranje Boven T-shirt y rugtas pa tur ganado. Abo tambe kier ricibi e Oranje T-shirt aki? Bishita Ling & Sons IGA awe mes y ricibi un Free T-shirt cu compra di solamente100 AWG of mas!

Ling & Sons ta felicita tur e ganadonan y ta spera cu nan haci bon uzo di e premionan. Pa keda up to date cu tur loke Ling & Sons tin di ofrece bishita www.lingandsons.com of facebook page Ling and Sons IGA. ❑

# Awasero pronostica pa dia di tata na Aruba diadomingo awor

**ORANJESTAD** – Segun pronostico di tempo valido pa e fin di siman aki ta mustra cu diadomingo ta spera awasero. Pa awe mientrastanto shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Leve chnace of awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Awe nochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga.

Precipitacion awasero rato rato. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 2 y 5 mm.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa.

Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-zuidoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion entre 5 y 15 mm.

Diadomingo anochi

Basta nubla. Posibilidad di awa despues di marduga. Precipitacion awasero rato rato. Minimo: 24°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 10 kts, cu rafaga te 20 kts, den anochi, cambiando pa 12 kts, cu rafaga te 22 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 5 y 10 ❑

## RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 07 12 23 35 — Letter: H — Joker: 32

0 Ganador di: Jackpot — 4 Ganador di: Afl. 136
0 Ganador di: Match4+ — 204 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 210.000,00

| CATOCHI PRO DEPORTE | BiG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 0757<br>0307<br>3619 | 8683 | 9627<br>Aries |

| DIARIO | CORSOW | Super |
|---|---|---|
| 9895<br>4504<br>2222 | 5505<br>6190<br>5398 | 7569 |

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 4202-6967-1456

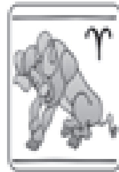
Mini Mega: 04 14 18 26 — 08 Mini Mega
Jackpot Afl480.000,00

LOTTO DI DIA 03-05-06-07-20
Jackpot Afl. 122.000,00

Florida Lottery — 8 Million in prices — Juni 9, 2012 — 13-22-27-36-43-52-x5

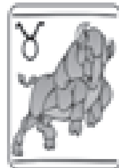
Mega Millions — 30 Million in prices — Juni 10, 2012 — 4 - 9 - 34 - 40 - 48 » 25

# HOROSCOPES



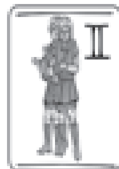
## Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Explorando maneranan nobo di pensa lo ta hopi iluminante pa bo awe. Habri bo halanan.



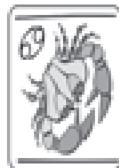
## Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Ta agresivo no ta mescos cu ta bruto; no pensa dos biaha di pusha cosnan.



## Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Esaki ta un bon momento pa bo habri pa pensamentonan positivo; vocifera bo speranzanan.



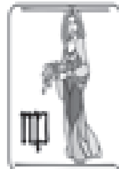
## Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Esaki ta un dia di actividad pisa, pero cu bo mente lihe lo bo pasa bon toch.



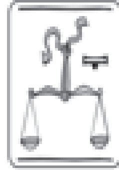
## Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Ta un bon momento pa siña algo di un cultura stranhero. Busca online awe.



## Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Si bo ta purbando di convence un hende di algo, bo mester evita di ta combatie.



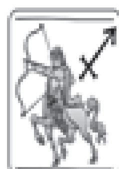
## Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Bo ta completamente enfoca riba bo relacionnan awo, y e enfoke ey ta uno bon.



## Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Purba di evita conflicto por ta imposibel awe. Djis bay cu e coriente.



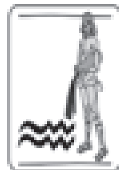
## Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Tur diferente tipo di hende lo ta atrae na abo awe. Maneha esey.



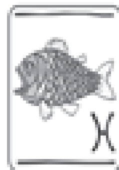
## Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

No preocupa si un hende cu ta amigo of no, ta jaloers di bo! Nan ta orguyoso di bo.



## Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Un hende su generosidad por inspira pa bo tambe bira mas involucra den actividadnan noble.



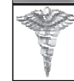
## Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Si bo ta mas confundi cu normal awe, bo mester busca poco conocemento.



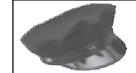
## DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
16 di Juni
Dr. Lenaerts
SAN NICOLAS



## Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica del Pueblo Tel: 582-1253
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712



## Police

| | |
|---|---|
| Police | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers




| | |
|---|---|
| Emergency | 911 |
| Police | 100 |
| Fire Dept. | 115 |
| Fire Dept. II | 582-1108 |
| Police Tipline | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Police | 582-4000 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Police Station | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Information | 118 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |
| Service Aruba | 583-3232 |

## CRUISE SHIP



21 Horizon

| | |
|---|---|
| Aruba Airport | Tel:524-2424 |
| American Airlines | Tel: 582-2700 |
| Avianca | Tel: 588-0059 |
| Dutch Antilles | Tel: 588-1900 |
| Insel Air | Tel: 588-9314 |
| Jet Blue | Tel: 588-2244 |
| Spirit Airlines | Tel: 582-7117 |
| Suriname Airways | Tel: 582-7896 |
| Tiara Air | Tel: 588-4272 |
| Venezolana | Tel: 583-7674 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

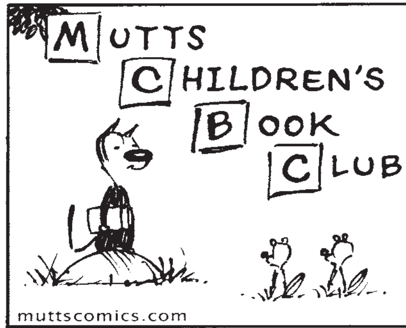
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

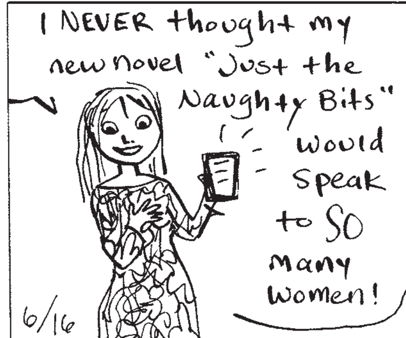
## Mutts



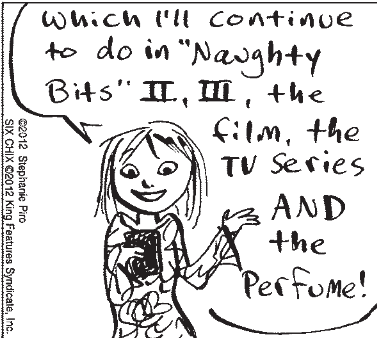





## 6 Chix








## Blondie








## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues

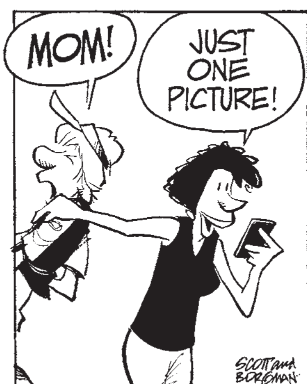







## Zits










## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 6 | | | | 4 | | |
| | 5 | | | | | | 2 | |
| 2 | | | 7 | | 4 | | | 9 |
| | | 4 | 1 | | 3 | 9 | | |
| | | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | | 8 | 5 | | |
| 9 | | | 5 | | 1 | | | 8 |
| | 6 | | | | | | 3 | |
| | | 8 | | | | 6 | | |

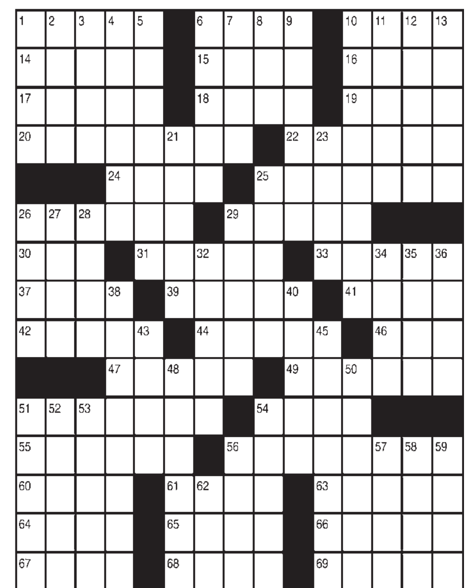
Difficulty Level ★★★★ 6/16



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 2 | 5 | 4 | 8 | 7 | 9 | 1 | 6 |
| 4 | 9 | 1 | 6 | 3 | 2 | 7 | 8 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 1 | 9 | 5 | 3 | 2 | 4 |
| 9 | 1 | 7 | 2 | 4 | 6 | 5 | 3 | 8 |
| 2 | 5 | 3 | 8 | 7 | 1 | 6 | 4 | 9 |
| 8 | 6 | 4 | 3 | 5 | 9 | 2 | 7 | 1 |
| 5 | 4 | 9 | 7 | 2 | 8 | 1 | 6 | 3 |
| 7 | 8 | 6 | 5 | 1 | 3 | 4 | 9 | 2 |
| 1 | 3 | 2 | 9 | 6 | 4 | 8 | 5 | 7 |



Created by Jacqueline E. Mathews 6/16/12

**ACROSS**
1 Silenced, as the TV
6 Mickelson or Donahue
10 Church service
14 Make amends
15 Conceal
16 Michigan's __ Royale National Park
17 Trousers
18 Very eager
19 Asterisk
20 Embarrassed; self-conscious
22 Performing
24 Become furious
25 Peculiar
26 Old fogy, humorously
29 Weasel
30 Fire __; stinging insect
31 Cowboy competition
33 Bird bills
37 Applied frosting
39 Hunter constellation
41 Four and five
42 Shari or Jerry
44 Offered opinion
46 Baseball's Ott
47 Jobs or Carrell
49 Truck fuel
51 Belligerent
54 Foods sold by the dozen
55 Whole
56 Upper level of traffic
60 Good buy
61 Climbing plant
63 Golfer __ Els
64 Nerve
65 Get __; take revenge
66 Scorch
67 Forest animals
68 Robin's home
69 Can't __; finds intolerable

**DOWN**
1 __ out; makes a diagram of an area
2 "Beehive State"
3 Muscle quality
4 Enrolls in
5 Hopelessness
6 __ out; get rid of gradually
7 On drugs
8 Wedding words
9 Official envoy
10 Wrong
11 Patty Duke's ex John __
12 Street talk
13 Twilled fabric
21 House of snow
23 Cancer the __; Zodiac sign
25 Be nosy
26 Get nowhere
27 __ more; again
28 One-dish meal
29 River by the Eiffel Tower
32 Operate a car
34 Goals
35 __-highs; long socks
36 __ out; betray
38 Makes whiskey
40 Elbow; poke
43 Commotion
45 Large striped female cat
48 An hour before midnight
50 __ de corps; camaraderie
51 Row of shrubs
52 Actress Tatum
53 Follow furtively
54 Happening
56 Small bills
57 Actress Paquin
58 Endorse
59 Bit of bird food
62 "__ Got You Under My Skin"

### Friday's Puzzle Solved

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | U | G | | | R | A | B | B | I | | L | A | N | A |
| I | S | L | E | | A | L | L | E | N | | O | W | E | S |
| T | E | E | D | | B | O | U | T | S | | M | E | E | K |
| | R | E | I | M | B | U | R | S | E | | O | D | D | S |
| | | | F | O | L | D | | | C | O | N | | | |
| P | R | A | I | S | E | | A | B | U | N | D | A | N | T |
| L | U | R | E | S | | B | L | A | R | E | | C | A | A |
| U | R | I | S | | B | E | L | I | E | | S | H | I | P |
| M | A | S | | O | R | N | O | T | | S | T | E | V | E |
| P | L | E | U | R | I | S | Y | | L | E | A | D | E | R |
| | | | G | E | E | | | R | O | A | R | | | |
| T | U | B | A | | F | L | A | U | N | T | I | N | G | |
| O | P | E | N | | E | A | G | L | E | | N | O | U | N |
| G | O | A | D | | S | T | E | E | L | | G | O | R | E |
| A | N | D | A | | T | E | D | D | Y | | | N | U | T |

6/16/12

### Despues di e exito di siman pasa

# Mañan lo ripiti e Parts Yard Sale na Garage Centraal Aruba





**ORANJESTAD** – Garage Centraal Aruba lo ripiti su "Parts Yard Sale" awe diasabra, unda nan lo tin un stock sumamente amplio di piezanan disponibel na benta na prijsnan special.

E asina yama "Parts Yard Sale", cual a ser celebra diasabra pasa caba, a tuma practicamente henter e area di e preowned showroom di Garage Centraal Aruba, cual ta e seccion cora di nan edificio, ademas di un seccion di deposito patras di e showroom aki, pa asina por tin suficiente espacio pa tur e piesanan cual ta disponibel na benta.

Esakinan ta cubri tur e rango di necesidadnan pa autonan Hyundai, Mercedes Benz cu Isuzu, for di alternator, braking, airconditioning, engine parts, suspension, body parts, etc.

Den exhibicion tabatin hopi mas cu piesanan, cu articulonan pa iluminacion, roofing, insulation pa edificionan, te hasta stoelnan di oficina. Y tambe por a mira autonan segunda mano, manera un Ford Mustang Convertible 2007 cual a bay pa apenas 27.000 florin, of un Daihatsu Cuore pa 3.500 florin. Esnan cu asisti diasabra awor por spera sorpresanan similar. Prijsnan ta sumamente economico. Como un ehempel, pa e evenemento aki ta ofreciendo roof panelnan clear di 5 meter y mey pa un meter, pa solamente 50 florin cada un. E sorto di panelnan aki ta laga luz pasa, locual ta sumamente conveniente pa yuda baha costonan di coriente specialmente den warehousenan y luganan similar.

E invitacion ta keda pa pasa awe diasabra entre 9'or di mainta cu 1'or di atardi, pa probecha di prijsnan special pa piezanan den e segundo edicion di e "Parts Yard Sale" na Garage Centraal Aruba. ❑




E tabata un kapitan balente y orguyoso
E tabatin Senjor Hesus Cristo semper komo co-piloto
E a nabega den awanan calmo y turbulento
pa hopi paisnan di mundo
E a karga su enfermedat ku pasenshi y hopi fe
Semper agradecido pa e segundo oportunidad ku nos Creador a dunele.
E a lucha te final, aunke ya e kurpa no tabata por mas.
E a bai den un sonjo profundo y Senjor a tuma over e timon pa e por sosega, lagando atras hopi bunita recuerdonan cerca tur ku a conoce.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento na Hulanda di:



## Sr. Frits Michael Wout

*** Aruba, 22-02-1957 † Hulanda, 09-06-2012**

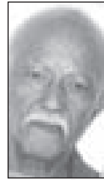
**Na nomber di su Esposa:**
Krijnie Wout- De Geus
**Su Tata:**† Luis Wout "Shon Papa"
**Su Mama:**
† Eleuteria Wout-Martis "Dina"
**Su rumannan:**
Rafael Wout y famia
Marcelo (Buchi) Wout y famia
Gracia Wout y yiu
Silvia (Elvira) Wout
Richard (Boysi) Wout y famia
Rosa Wout y famia
Johnny Wout y famia
**Manera ruman:**
Arturo Josephia y famia
**Tio:** Sr. Pedro Martis y famia (Corsow)
**Tantanan:**
Sra. Vda. Andresita Cicilia (Hulanda) y famia
Sra. Vda. Hilda Martis (Bonaire) y famia
**Subrinanan stima:**
Mary-Ann (Hulanda), Joleida (Hulanda)
Marilyn, Martha Elena, Elisa (Hulanda)
Shareen, Angelique, Jessica, Thaelis.
Subrinonan stima:]
Luisdino (Venezuela) Russely (Hulanda)
Darryl
**Su Padrino:**Inocente (Siso) Martis y famia
**Su Madrina:**† Maria Nicolaas-Schel
Primo y primanan na Aruba, Bonaire, Corsow, Hulanda y Merca.
Su ihanan, comer y compernan na Aruba, Corsow y Hulanda.

Amigonan di "Casita di Luz" y bisinjanan di Seru Pretu, San Nicolas
Conocirnan y numeroso famia na Corsow, Bonaire, Hulanda, Merca y Trinidad.
Amigonan di A.C.C.A – Aruba Car Club / Muscle Cars/ y Aruba Classic Car Club.
Famia: Wout, De Geus, Martis, De Palm, Herrera, Kock, Wilson, Ciliё, Vrolijk y Croes.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida nomber di algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar na Corsow otro siman y lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia y tuma despedida :
Aurora Funeral Home
Diabierna 15 di Juni 2012
Di 8:00 am - 12:00 pm
Respons ta cuminsa 10.30 AM.




Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega e ta hibami na awa trankiel pami bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



## Gregorio Jacobus Mathilda

**Mihor conoci "Coby"**
**15 Februari 1934 - 12 Juni 2012**

Na nomber di su:

Señora: Seferina (Juju) Mathilda-Maduro

Yiunan: Felix (Roberto) y Lodovicka (Wieka) Mathilda-Figaroa y yiunan
Senovia( Chia) Mathilda y yiu
Theodor (Theo) y Adalgiza Mathilda-Flores y yiunan
Sharline Mathilda y yiunan
Anthony (Tony) y Rosalinda Mathilda-Richardson y yiunan

Manera yiu: Helena Angela y yiunan

Ruman(nan): Emiliano Mathilda y yiunan
Genara Mathilda y yiu
Theofilo Mathilda y yiu
Agnesto Mathilda y Sra. y yiunan

unico tanta: Abelina Geerman-Curiel y famia

Nieto y nietanan na Aruba, Hulanda y Merca
Bisanieta nan stima na Merca: Chloë y Tiania

Subrino y subrinanan, Swa y cuñanan, Prima y primonan na Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda
Comer y Compernan, bisiñanan
Ex-colleganan di LAGO y D.O.W.

Amistades nan mas yega na cas:
Astrid Faulborn-Nassy
Sabelita Geerman
Elsa Maduro-Grajales
Maria Vrolijk
y demas amistadnan.

Famianan: Mathilda, Maduro, Curiel, Figaroa, Richardson, Angela, Vrolijk, Erasmus, Goeloe, Geerman, Arends, Johnson, Henriquez, Coffie, Flanigin
Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 16 juni 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 15 juni 2012di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia n akas.
Nos ta pidi na lugar di flor y krans lo ta bai tin un box disponible pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






### Gradicimento

Nos mas sincero gradicimento pa e atencion y consuelo cu nos a ricibi despues di e fayecimento y entiero di nos difunto stima,



## Robert F. Wever

Ta un consuelo cu nos lo no ta e unico nan cu lo haya su falta. Esey lo duna nos forza durante e tempo dificil.
Tambe di parti di su famia,
Guido y Edna




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



## Hosé Inocencio Boekhoudt

**mihor conoci como "Joy"**
***12-05-1943 †15-06-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

### Gradicimento y Invitacion

Nos ta gradici tur persona cu a mustra nan simpatia y atencion durante dianan di tristesa di nos defunto stima



## Maria Helena Henriquez

**Alberts-Henriquez**
**Mihor conoci como "Lena"**
**Mama Lena**

Un danki special ta bai na Dr. Haime y Dr. Eddy
Alabes ta invita pa diasabra 16 di juni 2012 pa un resamento pa 7'or na Sabana Basora 31-D pa 7:00pm




**Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a hasi un invitacion pa 3 Santo Sacrifio di Misa pa



## Hiacinto Lucas Winklaar

**"Papa" of "Doei"**

Cual lo tuma lugar:
Diamars 12 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Kapel di Madiki
Diahuebs 14 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa
Diasabra 16 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa

Boso presencia lo ta altamente aprecia,
Na nomber di su Esposa y yiunan

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






" The dark today leads into light tomorrow;

There is no endless joy,
...and yet no endless sorrow. "
Ella Wheeler Wilcox

With deep sympathy Aniel Anoop announces the death of his wife:



## Alexandra Anoop-Delgado Alvarez

**better known as: "Alex"**
**July 11, 1980 - June 11, 2012**

The funeral will take place on Saturday, June 16, 2012 at 11 o'clock in the morning leaving the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) to the government cemetery in San Nicolas. The late Mrs. Anoop will be laid out from 10 o'clock in the morning in the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.

Instead of flowers or wreaths a donation will be highly appreciated. There will be a box available at the Olive Tree Funeral Home for this nice gesture.

Please no condolences at home.

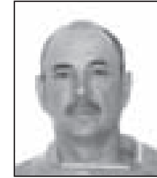
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:



## Juan Ricardo v/d Linde

**mihor conoci como: "Eric" of "Fulan"**

Na nomber di su:

esposa:Solange v/d Linde-Lascase

yiunan di criansa:
Jerry, Pétula, Dimitri

rumannan: Lidia y John Odor
Lelia v/d Linde
Diego v/d Linde y Ingrid Dirksen
suegra:Odette Tincel
tanta y omonan: Susana Angela y famia
Catharina Koolman y famia
Lena v/d Linde y yiu na Hulanda
Crismo v/d Linde y famia
Ina Evertsz y famia
Nildo Everon y famia
Olga Everon y yiu na Hulanda
Anibal Connor y famia
Serapio Ras y famia
Sixto Acosta y famia na Hulanda
sobrino(a)nan: Jairon y Marlin Odor y yiunan
Jason Odor
Jo-Ann Odor y Raul Palacios y yiu
Jonella Oduber
Lou-Ann Oduber y Ryan Rampensaud y yiunan
Louella Oduber y yiunan
Kimberly v/d Linde y yiunan
Gislaine v/d Linde
Lorena Wouters
Richenel v/d Linde
Celine v/d Linde
Amistadnan mas cerca: Ruben Angela
Angela v/d Linde
Chichi Thijsen y famia

Primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 16 juni 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason na Savaneta.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com








Recorda

Ora bo ta sinti bo, bo so
Ora e persona cu bo stima a fayece
Wak cielo anochi ora ta sin nubia
E strea cu pa bo ta esun cu ta briya mas
Ta e persona cu bo stima
cu ta wak desde cielo riba bo
E luznan di cielo ta loke ta briya
Mientras esun cu ta stima bo ta cuida bo
Ora bo ta sinti bo, bo so
Special pa esun cu bo ta stima
Wak anochi na cielo
E tey, esun cu ta briya mas.
- Sherry Hasham-Tromp -

Recordando un aña di fayecimento di:

**Gina Miranda Tromp-Kelly**

John Patrick, Thaiyz y Zyion Tromp kier a invita famia y amigonan pa un santo sacrificio di misa diasabra 16 juni 2012 pa 6:45 na Misa Santa Anna na Noord. Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






**GRADICIMENTO Y INVITACION**

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur esnan cu na un of otro forma a mustra nan atencion durante di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



## BERNARDO KELLY

Un danki na tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a compaña nos durante e dianan hopi duro y difícil. Un gradicimento ta bay na esnan cu a manda flor, krans, telegram, carchi, yamada y oracion. Un gradicimento tambe ta bay na Dr. Daryanani, staff di Wit Gele Kruis, staff di 3er y 4to piso di Dr. Horacio Oduber Hospital.
Boso muestra di atencion, sosten y presencia ta un gran consuelo pa nos.
Un danki special na Aurora Funeral Home pa e bon trato, bon trabou y servicio sublime cu nan a duna nos.
Alavez nos ta invita tur hende pa tres Santo Sacrificio na misa di San Francisco di Oranjestad:
Diabierna 15 juni 2012 pa 7or di anochi.
Diadomingo 17 juni 2012 pa 10or mainta.
Diaranzon 20 juni 2012 pa 7or di anochi.
Diadomingo 20 juni 2012 despues di misa lo tin un Santo Rosario na cas Seroe Blanco 83.
Dios bendiciona boso tur na nomber di famia Kelly-Thode y demas famia.
Famia di difunto stima Bernardo Kelly.
Que en paz descanse.

# Quota International of Aruba ta anuncia numbernan ganado y ta gradici pa e exito di "Picnic Dansant III"!



**ORANJESTAD -** Presidente di Quota International of Aruba, Sra. Gladys Kock y Presidente di e Comision Organisado di Fundraising di Quota Sra. Annemieke Dijkhout ta gradici un y tur un biaha mas pa un fundraising 2012 sumamente ameno y exitoso. E ticketnan ganado di e doorprizenan ta:

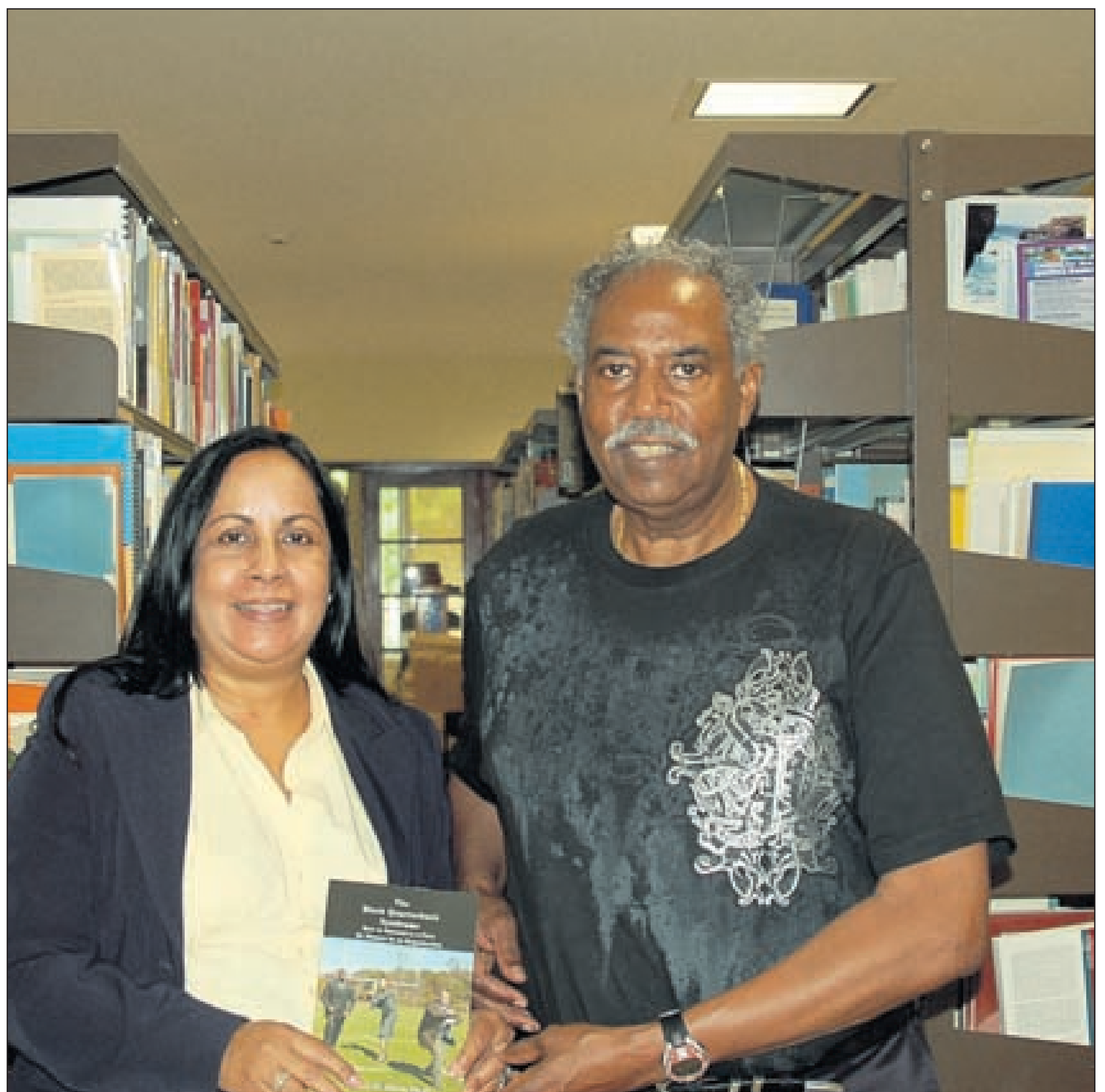
Weekend Stay Playa Linda: nr. 761
Weekend Stay Casa del Mar: nr. 262
Weekend Stay Brickle Bay: nr. 218
Brunch for 2 La Vista: nr. 498
Dinner for 2 Baci: nr. 87
Gift cert Gisele: nr. 300
Gift cert Caribbean Queen: nr. 134
Gift certT.H.Palm: nr. 294
Gift cert Coconut Trading: nr. 722
Gift dishwear Surprise: nr. 324
Mandara Spa massage for 2: nr. 541
Gift set Buchanan's: nr. 614
Gift set Old Parr: nr. 402
Facial @ Essence of Beauty: nr. 259
Sunset sail for 2: nr. 354
Sunset sail for 2: nr. 71

Pa reclama e premionan por yama na telefon 5821774 of 5934394 of manda un e-mail pa qia.secretary@gmail.com
E Picnic Dansant III un biaha mas a trece hende hunto pa pasa un rato diadomingo den ambiente festivo y recaudando fondo pa un bon causa.❑

# Buki "The Black Quarterback Syndrome" di Dr. Norman M. Davis entrega na Biblioteca

**ORANJESTAD** - "Organizational & Diversity Consultant" y autor, Dr. Norman Davis, un "repeated guest" pa hopi aña, ta di bishita na Aruba un biaha mas y a dicidi di haci entrega di su buki "The Black Quarterback Syndrome" na Biblioteca Nacional Aruba.
The Blackquarterback Syndrome -
E buki ta tocante e extra presion cu hopi individuo ta enfrenta na momento nan cuminsa cu un posicion nobo y nan realisa cu nan ta e "prome den nan sorto of ta e pionero". E realisacion cu no tin otro manera nan den e organisacion cu tabata tin e posicion ey prome, por contribui na extra stress ademas di e stress rutinario cu un persona ta experencia na momento di asumi un posicion nobo. E buki aki ta duna guia y strategianan di exito na personanan cu a haya nan mes den un situacion asina. Hopi di e strategianan ta deriva di entrevistanan cu pioneronan y tambe cu nan sostenedonan, tur riba diferente tereno. Ademas, e buki ta duna guia y direccion na compañeronan di trabou y miembronan di team, kendenan ta e interesadonan den e exito di e persona, y kier pa nan ta exitoso pero no ta sigur con pa haci esey.

Mision di e buki: Pa provee strategianan di exito den un organisacion na esnan prome y pioneronan como tambe na nan colega sostenedonan y e organisacion unda nan ta traha.
Dr. Norman Davis, Assistant Professor Business and Economics na Albertus Magnus College, New Haven, Connecticut, ta duna strategianan di "job coaching" riba loke bo no ta lesa den bukinan tocante maneho! Con pa compronde "The Black Quarterback Syndrome" por yuda tur empleado y tur organisacion. Loke tur empleado mester sa, specialmente e esnan prome, e pioneronan, e miembronan di gruponan etnico, e hende muhe y otronan di manera cu nan por tin exito den nan organisacionnan. ❑



**Momento di entrega di e buki "The Black Quarterback Syndrome"**